

HAT-STORE



CHAPÉOS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

JERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DO-ELEGANTES

COQUEIRO — XANUPE NEGRO

BIBLIOTHECA DO ESTADO
Praça Dr. João Mendes

IL MARCHIO

COLONIALE



"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000 UFFICI: R. Tres de Dezembro, 5-1.º and.
Um semestre 8\$000 (Antien Boa Vista)
Teleph. Cent. 1890 — Caixa 2867 — S. PAULO

Donchisciottesca !

La Francia si diverte a provocare l'Italia (Dai giornali).



IL BERSAGLIERE — Non far la matta, Marianna, se no chiamo il generale Mannaggia Larocca!

ANDAR PRAT.
EST. No de CRD.

**Malattie degli Orecchi,
Naso e Gola**
Dr. Roberto Oliva

specialista, ex-assistente delle cliniche di Parigi, Berlino e Vienna. Cons. dalle 2 alle 4. Rua Libero Badaró, 158, secondo piano.

Dottor Fausto Fioravanti
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11, Sobr. — Tel.: Cid. 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dottor Arturo Zapponi
Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Braz.

Prof. Dr. E. Tramonti
Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I.° e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica. — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5. — Residenza: Rua Vergueiro, 139. — Tel.: Av. 2231.



DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DIPARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri
Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35 — Telefono: 4806 Cidade — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Cons.: Lad. Sta. Ephigenia, 17-A — Telef. Cidade, 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Cons.: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 2-0-8-6 — Resid.: Rua Frei Caneca, 155 — Telefono Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162-Sobr. — Tel. 1675, Bras — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz. — Largo 7 de Setembro, N.° 2 — Telef. Central, 4226.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PIGERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: dalle 13 alle 15 — Telefono: Cidade 5-1-7-9
PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAOLO

RESTAURANTE "SPADONI"

— DIRETTO DA —

G. BERTINI & BELLI

Rua Ypiranga, 49 — Teleph. Cidade 1651
S. PAULO

Dott. Domenico Delfino

Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparechio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94 — Tel. Central 6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: R. do Paraiso, 11, tel. Av., 2219.

Inalatorio a secco

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchio, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
— Dalle ore 2 alle 6. —
N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza:

Rua Consolação, 155-A
Tel.: Cid. 468

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — Dalle 2 alle 5 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 103 — Tel. Cid. 3844 — Alle ore 8.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid. e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea
OCULISTA

Largo São Bento, 14
(presso il Largo S. Bento)
Orario: 9 - 11 e 1/2 - 4 1/2.

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo di imglori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 3545.

Domandate



GUARANA' ATHLETA

Stimolante poderoso

Rinfrescante senz'alcool

Rappresentanti: COMPANHIA GUNABARA - S. Paulo - Tel. Avenida 365 e 1367



VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono raggiungere con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — **OLINDO BARBIERI** — Rua do Paraizo, 23 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida.

Forme per calzatura



e per far "polainas" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partiti, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano irridinzioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigitral in rua Florencio de Abreu N.º 13, presso il garage S. Bento.

WASHINGTON HOTEL

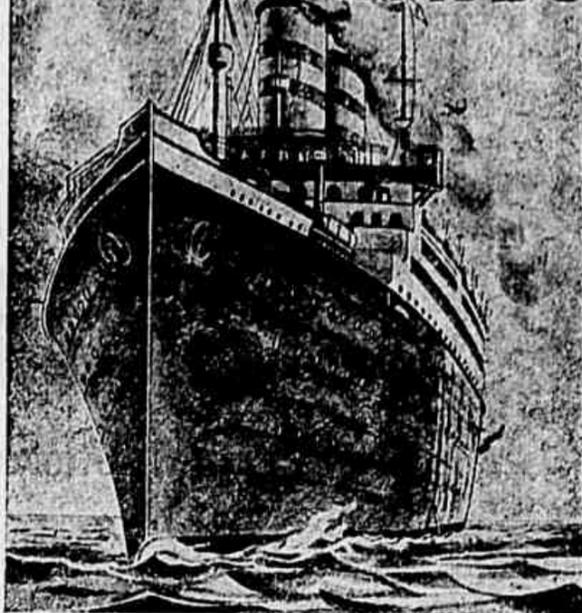
—:— João Lamacchia —:—
GERENTE: ORFEO ROSSI

Completamente trasformato — Stanze bellissime — Cucina italiana di primo ordine — Condizioni ottime

Praça da Republica, 68 — Telef. 419—SANTOS

LLOYD SABAUDO

IL RAPIDO VAPORE DI LUSO



CONTE VERDE

Effettuerà in quest'anno 3 viaggi turistici per la Spagna (Barcellona); Francia (Villafranca); Italia (Genova).

Partenza da Santos il 16 Settembre — 28 Ottobre — 9 Dicembre.

Treno speciale da S. Paulo alla banchina del porto di Santos per viaggiatori e bagagli

IL VAPORE PRINCIPESSA MARIA

Partirà il 13 Settembre per RIO, NAPOLI e GENOVA

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:

Vapore	Buenos Ayrés	Genova	
Pr.ssa Maria	13 Settembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	...	16 Settembre	Rio, Villafranca, Gen.
Tomaso di Savola	30 Settembre	15 Ottobre	Rio, Napoli, Genova
Pr.ssa Giovanna	16 Ottobre	7 Novembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	18 Ottobre	28 Ottobre	Rio, Villafranca, Gen.
Princ. di Udine	30 Ottobre	19 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Pr.ssa Maria	7 Novembre	26 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savola	27 Novembre	16 Dicembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	29 Novembre	9 Dicembre	Rio, Villafranca, Gen.

Biglietti di chiamata per i vapori CONTE VERDE e Tipo PRINCIPESSA esclusivamente adattati per la terza Classe
TUTTI I PASSEGGERI IN CABINA

Dal Gennaio 1928 la linea Sud America — Italia, sarà effettuata dai due grandi espressi
CONTE ROSSO —:— CONTE VERDE

Nel Marzo 1928 viaggio di turismo del grande e lussuosissimo
CONTE BIANCAMANO

Passaggi di chiamata dall'Italia e dall'Europa
L. A. BONFANTI

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono Central, 3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080
Indirizzo telegrafico: SABAUDO.

AL QUI SI SANA RUA 11 DE AGOSTO, 76
TELEFONO 4336 CENT.

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA
Vini Barbera, Calabrese, Toscano, Spumante bianco. Lambricato del Vesuvio, Salsiccie Calabresi, Cipolline, Formaggio e Provolone italiano, POMIDORO PELATO AL NATURALE — Olio Calabrese 7\$000 il Kg.

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i plu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura delle blenorragia e complicazioni — Elettività medica. — Uretroscopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano —
Tel.: Made, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.
Res.: Avenida Hygienopolls, 35 — Tel. Clá. 7483

Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

Casa Trinacria

Antonio, Salvador
Messina & Comp.

R. Aurora, 39-S. Paulo

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie
Consultorio: Av. Rangel
Pestana, 422 — Dalle
8 alle 9 e dall'1 alle 2
pom. - Telef. 2300, Braz

Dr. Filippo de Filippo MEDICO E OPERATORE

Chirurgo delle Benefi-
cenza Portoghese — Pic-
cola ed alta chirurgia —
Malattie delle signore —
Consulti: dalle 14 alle 16.
— Consultorio e residenza:
Piazza do Correio, 6 (an-
golo di R. Anhangabahu')
Tel. Cidade, 734)

Prof. Dr. G. MELIS OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio
al Largo S. Efigenia, 1-A —
Telef.: Cld. 2550 (di fronte
alla Chiesa e al Viadotto),
dove riceve dalle 9 alle 10 e
dalle 2 alla 5.

N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

7 Ottobre — 19 Novembre — 7 Gennaio 1928

La PIU' LUSSUOSA e la PIU' GRANDE MOTONAVE del MONDO

AVGVSTVS

LA NAVE IMPERIALE

Dislocamento: 35.000 tonn. — Stazza lorda: 32.500 tonn.

VIAGGIO INAUGURALE

partirà da Rio per Barcellona e Genova il 6 Dicembre.

LE PIU' MODERNE E SUPERBE SISTEMAZIONI PER:

243 passeggeri di classe di lusso
280 passeggeria di 2.a classe

318 passeggeri di classe intermedia
934 passeggeri di 3.a classe in cabine

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA-AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvaros Pentead, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

COSVICH LINE TRIESTE

Inaugurando la linea rapidissima e di gran lusso la piu' veloce e fastosa motonave del mondo

SATURNIA

"IL PARADISO DEL MARE"

Partirà da SANTOS, il 20 Ottobre, per: Rio, Marsiglia, Napoli, Trieste.

Successive partenze:

15 Dicembre 1927 — 17 Febbraio,
5 Aprile, 27 Maggio, 1928.

L'itinerario del "SATURNIA" mostra gli incanti della "Côte d'Azur", della baia di Napoli e della laguna di Venezia.

Grandiosi saloni artisticamente decorati — Piscina Pompelana — Cabine con terrazza sul mare — Bar-room — Grill-Room — Bottega di arte, moda e fiori — Feste e concerti — Ufficio turistico.

Nove ponti collegati con ascensori — Alloggi col massimo confort moderno per 279 passeggeri in classe di lusso — 267 di seconda — 309 intermedia — 1300 in terza con cabine.

Treni speciali, combinati con l'arrivo del "SATURNIA", da Marsiglia a Parigi-Londra; da Napoli a Roma-Milano; da Trieste a Vienna-Berlino.

Agenti Generali: "SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI"

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 34 — S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, 35

IL "BIOLAIMO"

CURA TUTTE LE MALATTIE DELLA
GOLA

IL PASQUINO COLONIALE

CONTRO LE **TOSSI** USATE LE
PASTIGLIE PANERAJ

Direttore-proprietario: **ERMANO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**
Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

Il Canto di Chanteclair

Io, sire del pollaio — allor che spunta il di',
Faccio levare il sole — col mio chiechirichi'.
Se non fosse il mio grido — mai non sarebbe giorno
E la notte dei tempi — regnerebbe d'intorno.
Io canto e vien la luce — e tutto si ridesta;
Quindi mi sembra logico — ch'io debba alzar la cresta,
Per dire al mondo: Il sole — é una mia creazione.
Quel masso incandescente — o meglio quel massone
Che alla loggia d'oriente — s'affaccia tutto giallo,
A parte la modestia — voi lo dovete al gallo.
Ma questo non é niente — di fronte a quei prodigi
Che creo continuamente — la moda di Parigi
Nasce dal mio cervello — e in base a questa moda
L'ocche di tutto il mondo — scoprono il sottocoda.
Io son colui che mando — nella Corsica i corvi
Senegalesi, i quali — sono uccellacci torvi.
Ma per scriver la storia — democratica, io franco.
La volpe jugoslava — ha perduto gli unghioni?
La volpe jugoslava — ha perduto gli unghioni?
Ebbene io la fornisco — di denti e di sproni.
Per spaventar l'Italia — sorella mia maggiore,
Io faccio alla frontiera — un poco di rumore.
Col mio canto maturo — lo sciampagna dorato,
Che non mussa e non frizza — senza il bicarbonato;
Snaturalizzo ognuno — che sul mio suol s'esilia,

E adotto bianchi e neri — per crescere familia.
Se a Ginevra le chiacchiere — mancano, a quel paese
Spedisco i miei cafoni — che parlano francese.
E a Rio alla Conferenza — detta Internazionale,
Gli ospiti io so lisciare — battendo il becco e l'ale,
Mentre gli italiani — nipoti a Macchiavelli
Si mostran sempre rigidi — e critici ribelli.
Ma la pelle mi sento — accapponar se vedo
Trasvolare l'Atlantico — l'ala d'un De Pinedo,
E gongolo in me stesso — se un cerino imbecille
Manda quell'eroismo — in cenere e faville,
Salvo a mangiarmi il fegato — se l'aquila romana
Stropiccia anche il fiammifero — e a volo s'allontana.
Creo la pochade, invento — il nudo naturale,
Col sol dell'avvenire — in modo magistrale.
E scaldo per far rabbia — all'angolo e all'italiano
La serpe frammasconica — in seno al ciarlatano.
Faccio di tutto, meno — che l'uova di giornata,
Che assai mi servirebbero — per fare la frittata,
E darei, ve lo giuro — un miliardo di mancia
Per rendere feconde — le galline di Francia,
O pur per far salire — almeno d'un gradino,
Il franco, ch'è si' in basso — infermo e mingherlino!
Peró c'è l'appetito — e quando spunta il di',
Io canto al mondo intero — il mio chiechirichi'!

CIRURGIA. PARTOS E
MOLESTIAS DE
SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Chirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, da Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2807 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 às 8 horas.

**Fallimenti
e Concordati**

Per: Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Uallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — dirigersi al

Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telf. Central, 1520. Residência: Rua Boliviana, 6 (Jardim America).

Dott. D. LAROCCA

MEDICO

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica del parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paulo.

PARTI — OPERAZIONI

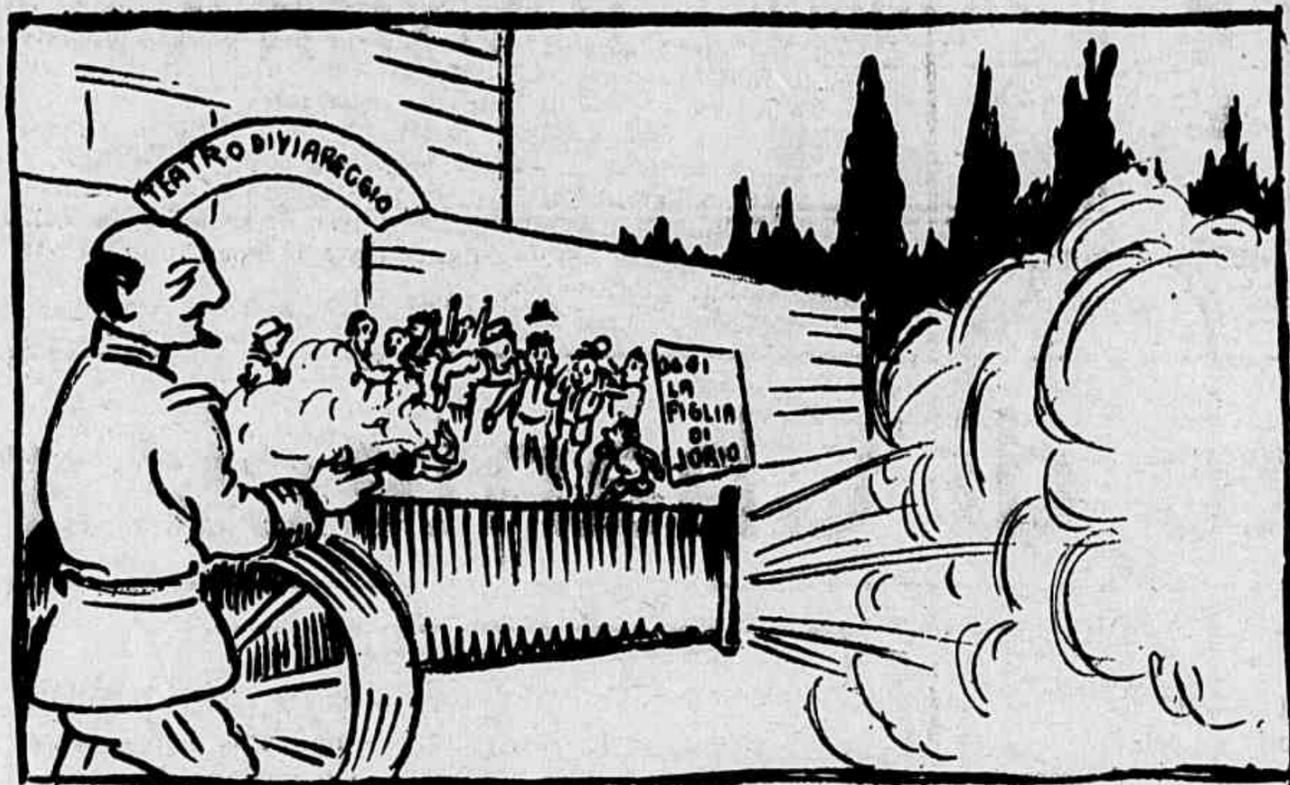
Malattie delle Signore
Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobradalle 3 alle 5. Resid. Rua Cons. Brotero, 65. Tel. Cidade 3852.

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgi — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

Le trovate di D'Annunzio!

Alla fine di ogni atto della "Figlia di Iorio" verrà sparato un colpo di cannone. (Dai telegrammi d'Italia).



D'Annunzio — Perché sparo il cannone? Toh! Perché si sveglino gli spettatori!

canlea già molto suonata e con troppi ritornelli:

Se move 'o bulguro
tutto veleno,
strilla 'o romeno
'nzleme a 'o ruteno
moldo-valacco
ceco-slovacco
serbo-moldavo
e jugoslavo,
che canerena ce sta llá,
tarantella tarantá!

Tutte le altre canzoni piedi-grottesche non fanno che ripetere la solita solfa. Auff!..

Parlando con Pirandello

LA CITTA' IDEALE

Prima che l'illustre Pirandello lasciasse S. Paulo, gli abbiamo domandato le sue impressioni sulla nostra città.

— Magnifica — ci ha detto — pulsante di lavoro e promettentissima! Avrà un avvenire meraviglioso. Ma S. Paulo non è la città ideale...

— Qual'è, secondo lei, la città ideale?

— Quella che è conforme all'indole dei miei lavori teatrali.

Dev'essere un agglomerato di manicomi, frenocomi, ospedali di matti, case d'alienati e altre allegrie del genere. Pallazzi beninteso senza letto a cui mancano, in compenso, le mura laterali, i ripiani e le fondamenta. Vasti balconi di cui si può fare a meno. Basta l'illusione. Niente medici, freniatri, alienisti e simili noie, altrimenti un commediografo che ci va a villeggiare, come trova i suoi personaggi a piede libero?

PIEDIGROTTA 1927

(Dal nostro amico G. Pepe Podestá).

Napoli, 20 Agosto.

Ho fatto un "furo" e ve lo comunico in tutta fretta e con grande gioia; bisogna pur ricordare gli amici e avere della riconoscenza verso il giornale che vi ha dato la celebritá!

Ecco, caro Pasquino, il mio "furo"; le canzoni che verranno, a Settembre, cantate nelle feste di Piedigrotta! Me le ha comunicate un amico mio che è correttore di bozze nel primo stabilimento tipografico di Napoli. Le canzoni non sono numerose; ma, in compenso, sono divertenti.

Ce n'è una intitolata "Spagnuola" che è destinata ad ottenere un grande successo perché è molto graziosa.

Parole e musica del maestro di grande battuta: Primo De Rivera:

Son la bella e la ribelle
della Spagna, olé!

Tra rivolte e rivoltelle
danzo e spingo il pié.

Con le mie nacchere
non ho mai tedlo
ma sto in un rapido
stadio d'assedio!

Danzo a libeccio
danzo a scirocco,

danzo al Marocco,
trallalalá!

Fra tante danze ancora non
(si sa
domani la Spagnuola che farà...
Olé! Olá!

E poi una canzoncina svizzera con molte, moltissime, troppe parole ed anche troppe note. Ma si tratta di note internazionali, perciò sono notissime.

Ecco una strofetta:

Noi stiamo a Ginevra
per fare la Lega
ma solo la bega
finiamo col far!

Non abbiám l'anima scevra,
di rancor, di furia e smania,
ora viene la Germania
or la Spagna vuole andar!
Briga briga, sega sega,
evviva la lega
di chi se la slega,
si chiude bottega
che giòia sará!

Una bella serenata d'intonazione americana è stata composta dal noto maestro Coolidge con accompagnamento di dollari, ed è intitolata: "Vulimmo sta in pace"?

Vulimmo sta 'nu pocorrillo in
(pace,

'oi bella Europa ca nun pienze
(a me?
Tu strilli sempre, allucchi e si'
(tenace,
fai sempre maravuglie, ma
(pecché?

T'agliete l'ogne, 'oi nê,
e si t'attocca
oggi o dimane
zitta cu 'a vocca,
ferma cu 'e mane,
e paga i debiti
che hai con me!

C'è inoltre una canzoncina-tura ellenica con musica non bene definita perché ora la suonano in un modo ora in un altro.

Il motivo attuale è del maestro Condylis che ha cambiato le note del maestro Pangelos. Di chi sarà il motivo di domani?

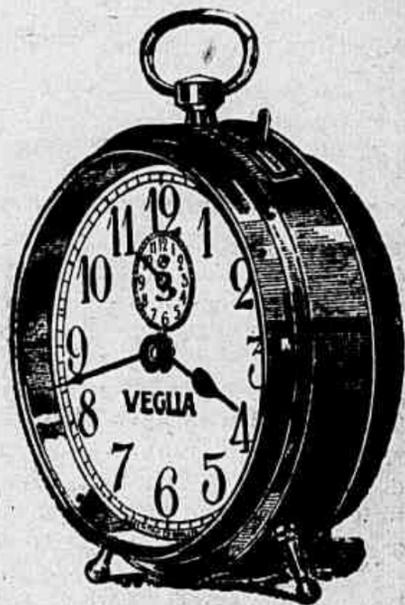
Ecco le parole:

Fior di limone,
stiamo giocando per le vie
(d'Atene
il giochettin della rivoluzione.

Fior d'amarene,
ogni tantino cambia un ca-
(poccone,
un generale parte e un altro
(viene.

Fior di mellone
per certa gente tutto ciò va
(bene
ma il popolo riman nel Par-
(tenone
fior di minchione!

C'è pure una tarantella bal-



VEGLIA

Italiani, ricordatevi che l'unica fabbrica di sveglie veramente italiane è la Casa F.lli Borletti — Milano.

SEMPRE NOVITA!

Cristoforo Colombo era un... assassino. (Scoperta dello storico José Lino).



Il brigadiere — Presto, venga giù!

Colombo — Perché?

Il brigadiere — Dobbiamo arrestarlo! Lo storico Lino lo accusa di aver ammazzato il vero scopritore dell'America!

Colombo — Fatelo curare da Mingazzini!

IL MONDO A RUMORE!



CRISTOFORO COLOMBO ERA... UN ASSASSINO!

(DAL NOSTRO CORRISPONDENTE DI BARCELLONA)

BARCELLONA (mattino) — I giornali pubblicano una notizia sensazionale: lo storico Lino José ha scoperto che Cristoforo Colombo era un assassino.

Appena ho appreso la notizia, mi sono precipitato in casa dello storico Lino e gli ho domandato:

— Mi racconti come è andata!

— Volentieri! Ecco qui. Era notte e non ci si vedeva. Sa, in quel tempo, nel 1492, non c'era la luce elettrica e, quando non c'era la luna, tutti i gatti erano grigi.

— Sta bene. E poi?

— Una di quelle sere buie, Cristoforo Colombo si trovava a Madera e mostrava a Mantegazza le bellezze dell'isola, quando arrivò un bastimentino con a bordo il navigatore Alfonso Sanchez che ritornava carico di gloria, per avere scoperto l'America. Colombo, che era un invidioso, finse di essere un amico di Sanchez e lo invitò a bere mezzo litro di vino in una trattoria fuori dazio. Sanchez, sospettando di nulla, accettò l'invito e i due navigatori passarono la serata assieme.

Prima bevettero mezzo litro; poi Colombo ne ordinò un altro, ma non bevve. L'altro, invece, non si faceva pregare e beveva come un Brodo qualunque.

Ad un certo punto Colombo gli domandò:

— Ma è proprio vero che hai scoperto l'America?

— E che? Dubiti della mia parola?

— Io, no! Ma le prove?

— Eccole qui!

E Sanchez tirò fuori dal portafoglio una lettera del Sindaco di Vera Cruz che gli dava la patente di scopritore dell'America.

— Questa lettera è falsa.

— Lo dici tu!

— Io non mento mai!

— Ma va là, che hai voglia di scherzare!

— Io non scherzo mai. Non sono un buffone come te...

Ne nacque una zuffa violentissima.

Colombo che, come tutti gli italiani, aveva nel taschino del gilet un coltello lungo così, freddò Sanchez con 25 coltellate; poi gli rubò la lettera del Sindaco di Vera Cruz e ritornò in città fischiettando l'aria di **Valencia, dolce terra...**

Il giorno dopo Colombo partiva. Ma non andò in America si tenne al largo di Madera e bordeggiava per l'Atlantico.

Abile calligrafo, falsificò, come è usanza degli italiani, la firma del Sindaco di Vera Cruz e si fece un'altra lettera, dalla quale risultava che questo Sindaco dava a Colombo il brevetto della scoperta dell'America.

Assassino, ladro, falsificatore — come vedete, roba comune agli italiani! Colombo un bel giorno ubbriacò l'equipaggio; e, mentre questo dormiva per smaltire la sbornia, l'audace genovese si mise a gridare:

— Terra, terra! Ecco che abbiamo scoperto l'America!

L'equipaggio, ancora sborniato, ripeté: terra terra! Ecco che abbiamo scoperto l'America!

E, subito, Colombo mise tutte le vele al vento e tornò in Ispagna, vantandosi di aver scoperto l'America.

— Non ha altro da dire?

— Pel momento, no!

ULTIMA ORA

BARCELLONA (sera) — Ho appreso in questo momento una grande novità: lo storico Lino, che affermava che Colombo era un ciurmatore e un assassino, è stato preso da un accesso furioso. Gli hanno messo la camicia di forza e l'hanno internato al Manicomio.

E tramandiamolo... alla storia!

La "Dante" di Rio, prendendo l'occasione dell'andata, in quella città, di Pirandello, ha fatto pubblicare sui giornali il seguente comunicato-gioiello:

PIRANDELLO

SUL NOME DI LUIGI PIRANDELLO LA "DANTE ALIGHIERI" DI RIO RIUNZIA AL SUO NATURALE ED ELETTIVO COMPITO DI PROPAGANDEZZA DEI NOMI E DEL PENSIERO ITALIANI.

PERCHE' LUIGI PIRANDELLO E' TALE NOME E LA SUA OPERA SI ERGE COSI' MAESTOSA E SINGOLARE E TANTO LONTANO S'IRRADIA, CHE NESSUN LUSTRO PUO' ALL'UNO E ALL'ALTRA ANDARE DA QUALE SI VOGLIA ESALTAZIONE, MA SOLO DERIVARNE.

E NOI INFATTI NE SIAMO INONDATAI.

QUESTO TITANO DELLA LETTERATURA CONTEMPORANEA — STRANA PER MOLTI, MA OPULENTA E SPONTANEA EFFLORESCENZA DELLA RAZZA, PER NOI, E SQUISITO ESEMPLARE DELL'ITALIA DEL RITROVAMENTO — IL QUALE, DAL BREVE RIQUADRO D'UN PALCOSCENICO, HA SCALATO LE ALTEZZE PIU' LUMINOSE ED E' DISCESO NELLE PROFONDITA' PIU' ABISSALI E MISTERIOSE RENDENDOLE VIABILI E INCANTATE COME TANTE GROTTI DELLA PENISOLA, DA DOMANI, COME UNA SVETTANTE BANDIERA DELLA PATRIA, SARA' FRÀ NOI E SU NOI

NULL'ALTRO: GLI VADA LA NOSTRA RICONOSCENZA: E, NEL NOME DI LUI, SENTIAMOCI PIU' ALTI, PIU' ERETTI, PIU' FIERI, AL COSPETTO DEL MONDO.

LA PRESIDENZA.

Che la "Dante" di Rio volesse fare un maggio a Pirandello, era piu' che giusto — doveroso!

Ma che, per compiere il suo dovere, dovesse compilare un comunicato così bislacco — è inconcepibile!

Richiamiamo l'attenzione dei lettori sui... fiori piu' belli:

— la propagandazione dei nomi;

— l'inondazione (in cui si è annegata la Presidenza);

— la letteratura, spontanea efflorescenza della razza;

— le profondità piu' abissali e misteriose;

— le profondità viabili;

— Pirandello sarà su noi (per fortuna che non pesa molto);

— le grotte incantate della Penisola!

E, proprio di questi giorni, si trova a Rio il senatore Rava, Vice Presidente Generale della "Dante"!

QUELLO CHE SI DEVE DIRE NELLE CONFERENZE INTERNAZIONALI!

Mi sia permesso aggiungere che, nel Brasile, dobbiamo difenderci contro una duplice causa di illusioni e di errori: la bellezza di Rio e l'ospitalità brasiliana.

Rio de Janeiro, città di un milione e mezzo di abitanti, è la perla del nuovo mondo. Così affermano tutti i viaggiatori. Lungo una parte dell'incomparabile baia, seminata di numerose isole rocciose e floride, la città è un orlo di pietra, artisticamente lavorata. Perfino ai piedi delle ripide colline che la dominano, la foresta tropicale erge i suoi alberi intrecciati di rampicanti: nei tronchi ritorti le orchidee germogliano come boccioli di fiori.

Di fronte a questo quadro dovremo, a dire il vero, evocare in ogni istante la realtà della lotta per la vita in terra ingrata e di cielo inclemente.

Il Brasile è l'unico paese del mondo, dove è ricevuto, senza distinzione di razza, né limite di numero, ogni uomo sano che voglia lavorare. Portoghesi, spagnuoli, italiani, tedeschi, russi, giapponesi, in qualunque numero, vanno a colonizzare e a commerciare dove vogliono e dove possono. Il Brasile, con una superficie immensa, ancora non ha 35 milioni di abitanti. Per valorizzare la sua terra e le sue ricchezze minerali, sotto tutti i climi, che dall'Equatore si succedono lungo i suoi 7.000 chilometri di costa, tutte le braccia che vogliono mandare i paesi densi di popolazione, non saranno mai troppe. I coloni italiani di S. Paolo, i polacchi, i tedeschi e i russi in S. Catarina, nel Paraná, nel Rio Grande do Sul, conservano la loro religione e la loro lingua; hanno scuole proprie, pubblicano i loro giornali e vivono liberamente sotto l'autorità e la tutela delle leggi degli Stati e della Federazione.

Costituiscono dentro al Brasile una Società delle Nazioni. Quando dovremo votare i progetti che ci saranno presentati dovremo pensare e ponderare che in diversi paesi di Europa, le colonie straniere, molto vicine alle madri patrie, possono offrire pericoli differenti da quelli che possono offrire le colonie disseminate negli estesi e liberi paesi, nell'altro estremo della terra.

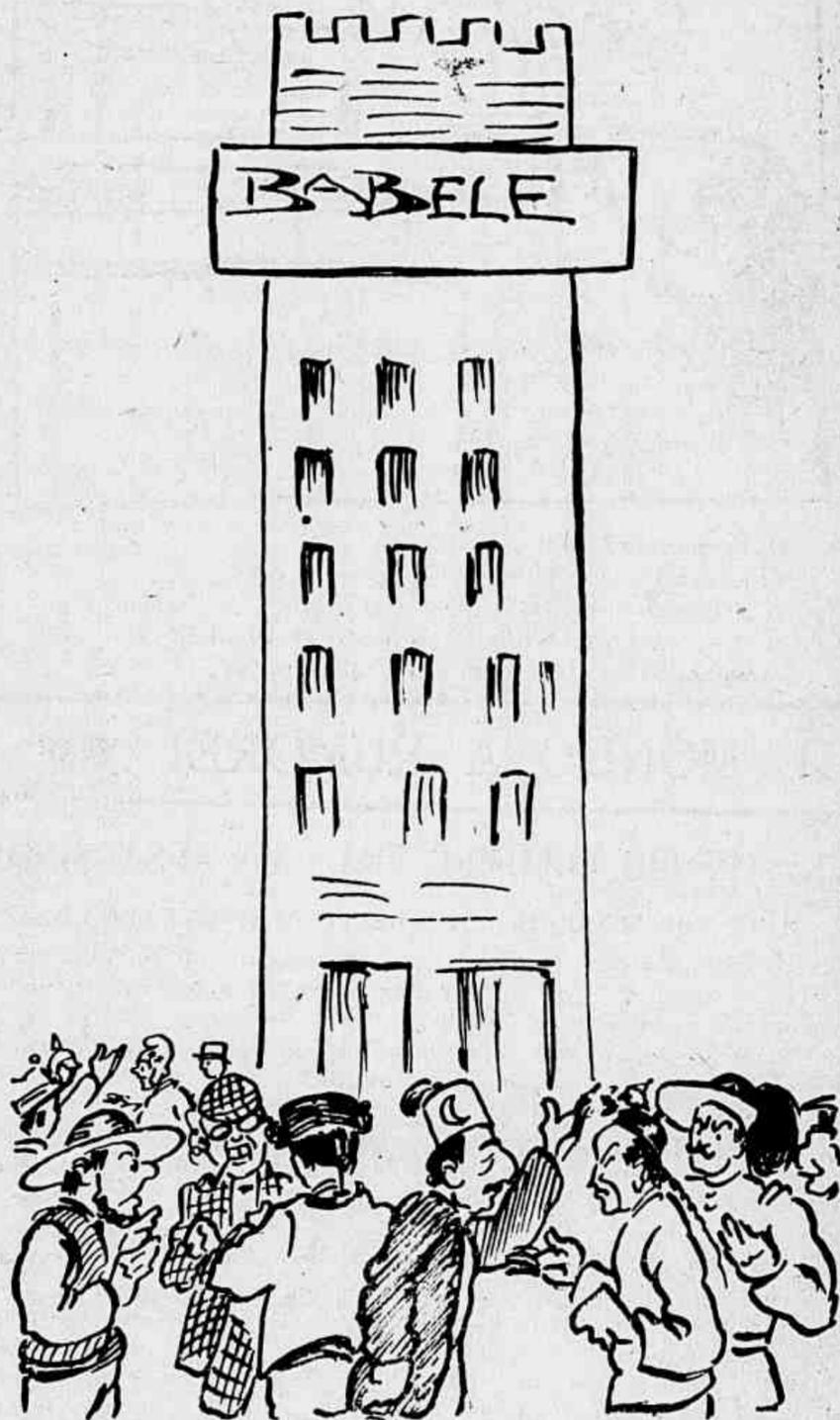
Per quanto siano differenti il Brasile immenso, giovane, quasi deserto, e la vecchia Europa, coperta dalle cicatrici di 20 secoli di guerra, siamo certi che la Conferenza Interparlamentare di Rio de Janeiro, coadiuverà l'azione dei delegati delle Nazioni a Ginevra.

(I delegati francesi alla Conferenza di Rio).

LA TORRE DI BABELE!

Alla Conferenza di Rio vi sono i rappresentanti di 44 nazioni.

(Dai giornali).



- Banzai!
- Viva tu madre!
- Uber alles...
- God by!
- Allah... Allah...
- Cherchez l'affaire!
- Basileus, gignontal paides duo...
- Ma ci comprenderanno?

(il seguito al prossimo numero).

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE 12.300.000\$ — FONDO DI RISERVA 761.378\$800.
Sede centrale — S. Paolo — Rua Alvares Penteado, 31
TELEFONI: Central, 2228 - 2229 — Casella Postale, 1611.

Succursale: P.
ALEGRE

Agenzie:

Botucatu — Jahu' —
Jaboticabal — Len-
ções — Pirassununga

Operazioni:

PRATICA TUTTE
LE OPERAZIONI DI
BANCA ALLE PIU'
FAVOREVILI CON-
DIZIONI OFFREN-
DO LE MAGGIORI
GARANZIE DI SI-
CUREZZA.

Corrispondenti:

MANTIENE CORRI-
SPONDENTI IN
TUTTO IL BRASI-
LE ED ALL'ESTE-
RO.

Depositi:

C/C Movimento 4 0/0
C/C "Limitadas" 50/0
C/C A Particolari 60/0
Depositi a scadenza
fissa, condizioni a
convenirsi.

Cambio:

Effettua tutte le o-
perazioni di Cambio
sopra qualsiasi piazza
dell'Estero al mi-
glior tasso del giorno

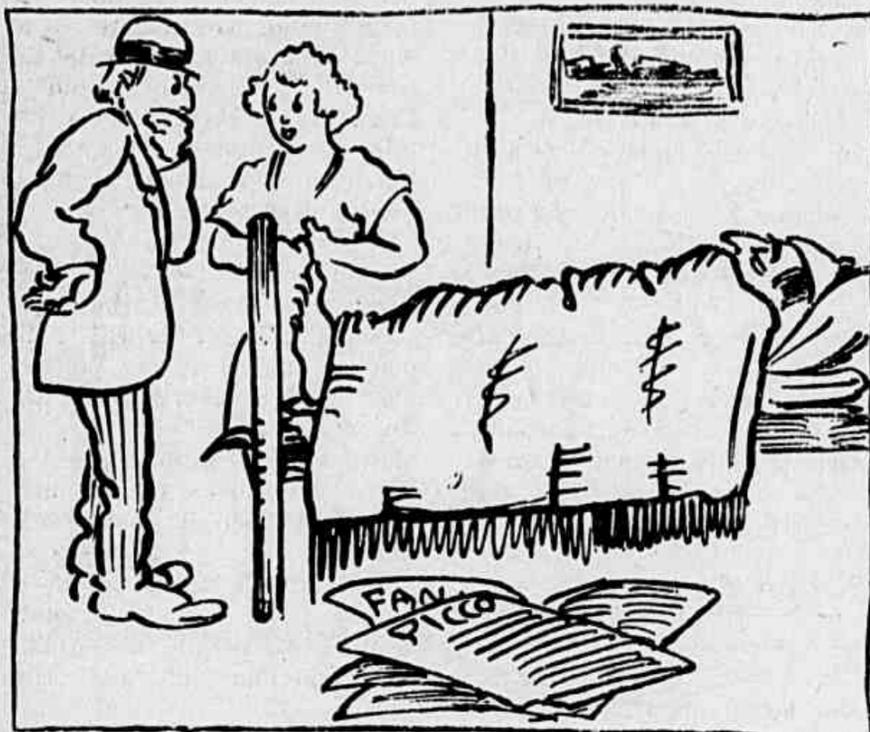
RIMESSE:

Raccomandasi in
particolar modo ai
connazionali, per il
servizio rapido e si-
curo dei Vaglia Po-
stali e Bancari per
l'Italia.

DISCORSOMANIA!

I giornali hanno pubblicato i discorsi di Prandello, di Mingazzini, di Boyero, di Bertarelli, di Leopoldo de Freitas, del Console...

(Cronaca locale).



— Non si sveglia piu'!
 — Il caso é grave! Ma che cosa ha fatto?
 — Ha letto tutti i discorsi che si sono fatti in questi giorni.

L'ISTITUTO INT. CINEMATOGRAFICO A ROMA

I giornali commentano diffusamente la proposta fatta dal senatore Cippico alla Lega delle Nazioni, per la creazione di un istituto internazionale cinematografico da far sorgere a Roma. Sul risveglio della nostra arte muta si fa un gran parlare; e noi riportiamo i giudizi spassionati dei competenti in materia.

Il Senatore Mangiagalli, che si trova a Rio, intervistato radiofonicamente da noi, ha detto:

— Ho fatto uno studio analitico comparativo su le cause dell'abbondante nostra natalità, ed ho scoperto che il cine vi ha un gran merito. Sta bene che ora la produzione cinematografica é americana; ma la riproduzione che ne segue é tipicamente italiana. Films a lungo centimetraggio.

— Un redattore del "Piccolo" é raggianti: — Adesso anche da noi la cinematografia prenderá l'andatura come in America, che é insuperabile. Gloria mondiale a 50 o 70 mila dollari la settimana, come Harold Lloyd o Douglas. Che ricchezza! A proposito: non avresti da imprestarmi cinque milreis fino a domani?

— Il proprietario d'un cine ci dice la sua: — Be! A venga la pellicola italiana: ma raccomando che il nastro sia perfetto; perché ai frequentatori e alle frequentatrici secca che torni improvvisamente la luce, proprio quando l'azione si svolge e sempre piu' interessante ed attraente.

— Un marito, che evidentemente non capisce un corno dell'importanza nazionale della questione: — Ma perché fondare questo benedetto istituto? Non era meglio lasciare che le figlie e le rispettive madri accompagnatrici facessero di tutto per andarsene in America per diventare dive? Ora con la creazione dell'istituto non partiranno piu': vogliono salvar l'arte muta italiana: ma chi salva me?

Agli abbonati morosi

Si invitano gli abbonati che non sono al corrente coi loro pagamenti di volerlo fare con cor-

tese sollecitudine. Dopo quest'ultimo avviso, sosponderemo la rimessa agli abbonati morosi, e pubblicheremo i loro nomi nella rubrica nera: — Sfruttatori della stampa.

I sottoscrittori dell'Icle protestano!

Riceviamo e pubblichiamo: Egregio sig. direttore, qui, a Bica de Pedra, vi sono parecchi sottoscrittori dell'Icle.

Orbene, poiché sono circolate notizie pessimiste a proposito di questo benedetto ICLE, desidererei alcune informazioni a rispetto di queste azioni. Perciò ho pensato di rivolgermi a questa rispettabile Direzione, visto che si trova in un ambiente che le sarà piu' facile di raccogliere informazioni per trasmetterle agli interessati di Bica.

Certo di avere risposta su detto argomento, colgo l'occasione per inviarle i piu' cordiali saluti.

(Segue la firma)

Rivolgiamo la lettera, che é stata diretta a noi, a chi ha il dovere di rispondere.

Audizioni Radiofoniche

PROGRAMMA D'OGGI

Ore 11, 30 — Musica classica — Ore 11,40: Rumori diversi — Ore 11,55: Bollettino dei fallimenti — Ore 12,30: Fine della trasmissione.

Ore 14: Discorso del Senatore Pavia — Ore 16: Fine della conferenza — Ore 16,15 — Parla un delegato turco, a cui si associa un giapponese, ai quali risponde un polacco — Ore 16,20: Diverse lingue, orribili favelle. Ore 16,25 Assistenza pubblica e conforti religiosi.

Ore 16,30: Musica da Ca-

mera per adulti — Ore 16,35: Piovra a catinelle con relativi tuoni — "Amendoinm torrados".

Ore 16,45: Tre disastri, automobilistici, con 17 feriti gravi — Ore 17: Rumori confusi diversi.

Ore 17,40: Un suicidio con creolina — Ore 18: Intervallo per il pranzo.

Ore 21: "Ahi che la morte ognora" con altre novità al Municipale — Ore 22: L'apparecchio non funziona piu' — Ore 23: Un leggero attacco d'influenza — Ore 24: Cena fredda — Ore 24,30: Si russa come tromboni — All'alba si sognano i numeri da giocare al "bicho".

La roba degli altri!

I signori Fe. Fo. di Campinas e Emi. Ga. di Passaquatro sono invitati, a versare a quest'Amministrazione l'importo delle esazioni, fatte per conto del nostro giornale.



PROVERBI ILLUSTRATI!



— Cara Icle, ricordati che l'ozio é il padre dei vizi!

LE NOVITA' DELLA LIRICA!

Il cartellone della stagione lirica al Municipale non brilla per le novità. (Dai giornali).



Il pubblico — Vien voglia di cantare come nella Manon: Sempre la stessa, sempre la stessa...



La Lirica al Municipale

La Compagnia Scotto (il pubblico che paga 100\$000 la poltrona ha commentato: che... scotto mi fanno pagare quest'anno!) ha debuttato bene, ottenendo un trionfo con l'Andrea Chenier.

Abbiamo voluto domandare al critico teatrale del "Piccolo", che è un profondo conoscitore dell'umano scibile, che cosa ne pensa di quest'opera e lui, sempre gentile, ci ha detto:

— "L'Andrea Chenier" è un'opera che, oramai tutto il mondo conosce.

Fu rappresentata, per la prima volta, a Pompei per festeggiare l'eruzione del Vesuvio che aveva distrutto la città. Venne, in seguito, ripresa a Lisbona per festeggiare l'autore della scoperta che Cristoforo Colombo è un assassino!

Tenne, infine, a Parigi, per dieci mesi di seguito il cartellone, finché, un bel giorno,

stancatosi lo lasciò andare per terra. Da allora, s'impose all'ammirazione dei posteri e dei contemporanei "illustrando le virtù della stirpe rigenerata che ritrovò la fede abbandonata, un dì sopra il tramvai".

Dopo queste delucidazioni dateci dal critico del "Piccolo", siamo andati a teatro, animati dai migliori propositi ci abbiamo battuto le mani a tutti gli artisti che non si dimostrano niente affatto stanchi della lunga "tournee" sud-americana.

Senza voler competere con gli illustri luminari della critica teatrale locale, ci contentiamo di dire che, con l'edizione paulistana, c'è stata una bella novità che è passata inosservata alla maggioranza del pubblico.

La novità è stata questa: il tenore nell'arioso, ha cantato, invece dei versi del libretto,

"Dalla economia degli individui vien costituita la ricchezza nazionale".

(Smiles).

ITALIANI!

Fate le vostre rimesse in Italia per mezzo della
BANCA POPOLARE ITALIANA

questi versi che sono fatica particolare del poeta italo-paulistano, il Duca Erminio.

Eccoli, i bei versi, nella loro integrità:

Un dì all'azzurro spazio
guardai profondo
e dissi: — Io ti ringrazio
o cielo, che m'hai fatto
nascere poeta!... — Il sole
risplendeva, e spontaneo
mi venne di rimarlo con aiuto

(le...
Valgono i versi miei più d'un
(tesoro
di quel metallo che produce il
(Moro
Dalla bocca d'un bimbo, alle
(mie orecchie
venne un suon strano che fi-
(niscie in "acchia"...
Gridai, vinto d'amor: Farò dei
(versi
o patria mia!... E li farò coi
(piedi...
Passaro gli anni...

E intorno me n'andai
a veder se i miei carmi reci-
(tavano...
Macché!... D'Annunzio e Pa-
(scoll
la gente solamente conosceva!

"O figli d'Eva"
— esclamai disperato —
— "Invan, dunque, ho can-
(tato?"

I giornali locali, nel giudicare l'opera e l'esecuzione, si sono coperti di gloria.

Il critico del "Fanfulla" ha stampato:

"L'ermeneutica sillogistica degli aristarchi s'è oggi rivelata nell'oceanico titaneggiare dell'imperialismo, il quale nato nella prassi volontaristica visse povero, morendo, poscia, allo Spedale. Con queste note, dopo il purgatorio delle opere di Pirandello, si va diritti in paradiso".

Il critico del "Piccolo" ha scritto:

"Secondo il mio solito io sono d'accordo col sommo pirotecnico svizzero Walter Skrakki (1841-1842) il quale scrisse che "la musica la si deve giudicare solo dopo averla sentita".

Sentire l'Andrea è aggiungere un'altra trama alla felicità della vita".

Il critico del "Piccolo" ha to questa concessione:

"Benché la prima donna sia un po' stretta di bacino, la musica, nel suo complesso, mi sembra indovinata".

Prossimamente andrà in scena la Traviata, ossia "Ragazze non frequentate il Tabarino".

Conviene dire che quest'opera, molti anni fa, è stata processata per oltraggio al pudore ed è stata assolta per inesistenza di reato.

Per orientare il pubblico, che è ancora sotto l'impressione delle tragedie spettrali di Pirandello, crediamo opportu-

no dare un cenno della trama della "Traviata".

Il soggetto è tratto da un episodio di vita vissuta i cui protagonisti sono ancora viventi. Si tratta, quindi, d'un lavoro a "chiave" a somiglianza del celebre romanzo: "I cento modi di cucinare le uova", dovuto alla penna del Sor Ser Piero. L'azione, rapida e leggera, si svolge in 4 luoghi diversi e si conclude in una maniera molto tragica e molto divertente.

Nel primo atto si vede Alfredo che va dal barbiere per farsi tagliare i capelli e incontra, nel negozio, Violetta che sta facendosi pare la barba alla nuca. I due si guardano a lungo sino a che Violetta si decide a far l'occhietto ad Alfredo il quale esclama:

S'ode a destra uno squillo di
(tromba
a sinistra risponde uno squillo:
è il mio cuore che lieto rim-
(bomba
alla vista di tale beltà!...

Allora la ragazza gli si fa incontro e gli dice: "Ma io sì, lei la conosco... E so anche come si chiama: è Alessandro Manzoni..." — Ma Alfredo risponde: "Lei s'inganna, signorina... Io sono Alfredo detto il "Piegadonne" e faccio il banchiere di "bicho" — "Perbacco — risponde Violetta — ma, in questo caso, lei ha una bella posizione..." — Bellissima — afferma Alfredo — Specialmente quando sono a letto... Io dormo sempre supino..." — E a furia di discorrere i due giovani escono insieme e Alfredo accompagna Violetta sino alla porta di casa.

Il giorno dopo essi si rivedono e vanno al Giardino della Iuz dove, sotto la grotta della cascata, Alfredo fa la sua dichiarazione:

Senti, io t'amo, Violetta... Sei
(bella...
Farò per te qualunque cap-
(pella...

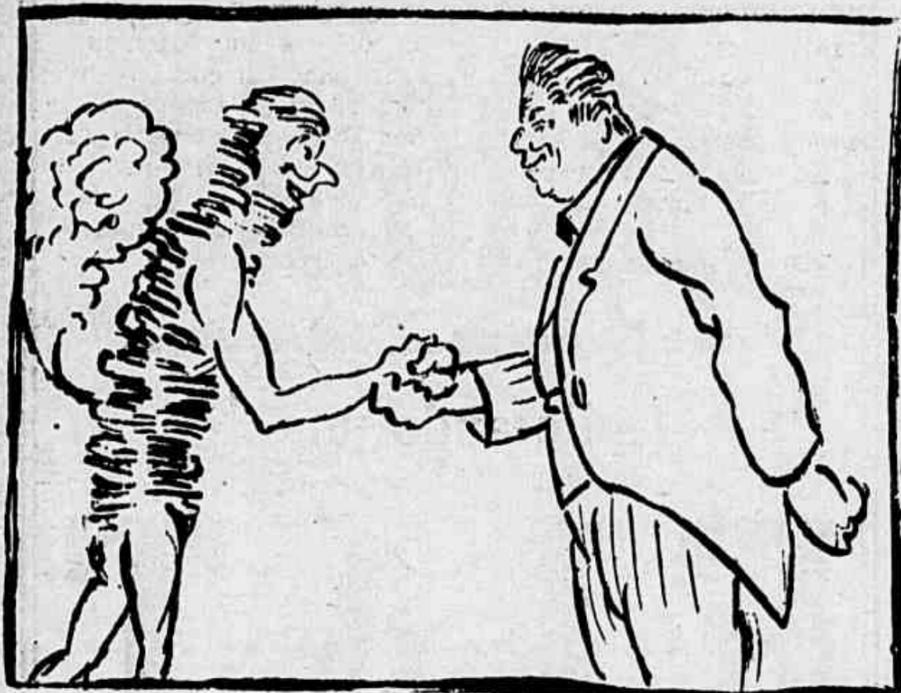
Violetta commossa da questa eleganza d'eloquio si abbandona sopra un sedile e si lascia baciare.

Ma sopraggiunge in quel momento un custode del giardino che sorprende i due giovani ed eleva loro contravvenzione per eccesso di velocità.

Nel secondo atto Violetta confessa ad Alfredo i suoi trascorsi e gli narra come, essendo orfana del padre e della madre, che erano morti nel darla alla luce, andasse un giorno al cinematografo dove, durante la comica finale, un satiro aveva vilmente abusato di lei. Dopodiché, per paura di diventare madre, aveva ac-

La rinuncia di Mingazzini!

Il celebre medico dei pazzi ha lasciato S. Paulo. (Dal giornale).



Mingazzini — Cerca di curali tu, caro Torsolo, perché io non vi sono riuscito!

gettato la protezione di un "coronel" il quale le aveva comprato dei brillanti da Michel e le aveva regalato un bell'appartamentino e un'automobile Flat.

Da quel momento, per stordirsi, s'era gettata alla vita mondana frequentando i "tabarins" e tornando a casa, ogni mattino, ubriaca di gazose e tamarindi. — "Insomma — conclude Violetta — io sono una "traviata..." — Alfredo, sul principio, resta male, ma poi, trascinato dalla passione, dichiara: — "Non vuol dir nulla... Ti redimerai. Devi essere mia moglie. In quanto al "coronel" la prima volta che lo vedo, l'accoppo..."

E siamo al terzo atto.

Il padre di Alfredo, un onesto commerciante arricchitosi durante la guerra, viene a conoscenza della tresca! E ne resta desolatissimo perché aveva stabilito di dar per moglie ad Alfredo nientedimeno che la figlia del re delle capocchie di fiammiferi usati. Piglia il cappello e corre da Violetta.

— Lei è la Traviata?...

— Scusi, chi gliel'ha detto?...

— Giuseppe Verdi...

— Quand'è così?... Si accomodi. Desidera?...

— Vorrei che mio figlio troncasse ogni relazione con lei...

— Impossibile... Se me lo lascio scappare sono perduta. Un merlo come lui non lo trovo mai più!...

— Ma...

— Niente... Mi chiedo qualunque sacrificio, magari quello di abbonarmi alla stagione lirica del Municipale, con la crisi che c'è... Ma questo, no!

Allora il padre di Alfredo ricorre ad un estremo argomento. Fa tre passi in avanti, si mette una mano sul costato e canta:

Pura come la Vasellina
il ciel mi dié una figlia
Ma sposar non si può, la po-
(verina
se Alfredo non ritorna alla fa-
(miglia...

E dietro richiesta di Violetta spiega che essendo la sorella di Alfredo fidanzata col cav. Diquestocalice presidente della Lega per la protezione delle giovani che non vanno a messa, questi minaccia di rompere ogni cosa se una traviata dovesse entrare in famiglia.

Violetta scoppia a piangere ed esclama:

— Me l'aveva detto la chioromante del Cambucy che sarei stata infelice!...

Ma poi facendosi forza promette:

— Va bene; pianterò Alfredo e mi immolerò per lui.

E; qui, c'è un duettino grazioso:

M'immolo per lui — S'immola
(per lui

s'immola — m'immolo

si molla — mi mollo

mi mollo — mi mollo...

A questo punto si sente quasi sempre una voce dal loggione che dice:

— E mollala... Violetta!

E viene un intermezzo.

Alfredo riceve un biglietto così concepito:

"Mio caro amante,

Ciò pensato bene e se non ti disturba il callo del piloro non ti ammo più. Ritorno alla mondanità che ci sono nata e ci devo morire. Addio. Ti bacio per l'ultima volta. Preservati dalle camole. — Violetta".

Infatti la disgraziata fanciulla, con la morte nel cuore, accetta nuovamente, la corte e l'amicizia del "coronel".

Ma un brutto giorno Violetta va a Santos in automobile; avviene un investimento; Violetta riceve un colpo e diventa fisica.

Allora, disperata, si ritira dalla circolazione cantando:

Addio Tabarin, paradiso di vo-
(luttà!...

Addio gazzose fresche, fave col
(baccalà!

E siamo al quarto atto.

Alfredo è venuto a sapere ogni cosa e cerca disperatamente Violetta. Finalmente la trova in una casetta, al Bexiga, sdraiata sopra una branda. Violetta fa per alzarsi, ma ricade sui guanciali, gemendo.

Alfredo cerca di consolarla dicendole che la vita è breve e che tutti dobbiamo tornare polvere. Ma Violetta continua a piangere e fra le lacrime gli chiede:

— Alfredo, di chi sei?...

— Di questo cuore...

— Ah, bravo... Credevo che te ne fossi dimenticato... E dimmi: che cosa farai allorché sarò morta?...

— Verrò a raggiungerti in cielo...

— E quando?...

— E chi lo sa... Quando sarà venuta la mia ora...

Confortata da questa promessa Violetta entra in agonia alle ore 9.15, cantando

Addio del passato

Alle 13.25 canta ancora, alle 18.43 tira un acufò, alle 19.25 tira le cuoia.

Alfredo piange a dirotto. Poi prende il cappello e si avvia a casa per la cena, esclamando:

— Però che non siano riusciti ancora a trovare un rimedio contro la tubercolosi...

Bada Santuzza.

Non è un "cura tutto"

UTEROGENOL

Solo contro le malattie delle Signore

CON LE MOLLE

Il Fanfulla ha pubblicato, giovedì scorso, questo telegramma:

"LONDRA, 7 (H.) — Sono decedute ieri sera le sorelle siamesi, nato il 3 corrente, in un sobborgo popolare della capitale".

Bella! I bimbi che nascono a Londra sono... siamesi!

Nel "Piccolo" di ieri l'altro si parla del primo spettacolo della lirica al Municipale e si legge:

"Il trionfo è stato decretato alla unanimità — e siamo certi che anche la stampa sarà dello stesso avviso — e col più vivo e manifesto entusiasmo".

Come, come? La stampa sarà dello stesso avviso,

E che? Il "Piccolo" non fa parte della stampa?

Dalla "Patria degli Italiani" di Rio de Janeiro:

"LA CADUTA D'UN TUONO — Lisbona, 31 — In Galffura è caduto un tuono sopra la chiesa, uccidendo tre persone che si trovavano dentro di essa."

Eh! si sa: i tuoni, quando cadono, sono sempre micidiali!

Il "Roma" riferisce "il caso che ha dell'incredibile di una signorina americana che visse due anni con un ferro chirurgico lungo cento centimetri dimenticato nel suo corpo da un medico di New York. L'americana dapprincipio nulla avvertì. Viaggiò nelle Indie, al Marocco, ballò, sposò, cavalcò, seguì persino un corso di danze."

Non c'è che dire: una ragazza che non avverte un ferro lungo un metro nello stomaco, non può essere che un'americana puro sangue!

Il "Fanfulla" parlando dell'assassino del Metropolita di Rodi dice che il governatore italiano dell'isola ha offerto diecimila dollari a chi riesca a prendere l'assassino.

Il Governatore veramente ha offerto diecimila lire; ma il Fanfulla, sempre generoso, ha offerto di sua tasca la differenza: circa 170 mila lire.

Un caso straordinario di allucinazione collettiva ce lo riferisce il Fanfulla di martedì: a Venezia una folla di popolo ha scambiato Walker, sindaco di New York con la principessa Mafalda e col suo sposo il principe di Assia. Chiaritosi l'equivoco, si è avuta un'altra sorpresa: il sig. Walker, che aveva così bene saputo impersonare la coppia principessa, è anche "capo dell'esercito municipale" di New York!

BISOGNI!

Non si parla che di Alta Cultura
(Cronaca coloniale).



Il maestro — Intanto la bassa cultura vive nella più
era miseria!

**Le novità
della Lirica**



Siamo grati all'impresa
Scotto che finalmente, ci farà
sentire al Teatro Municipale
delle grandi, assolute novità
musicali — mai sentite, né
apprezzate, né gustate dal no-
stro pubblico!

Rileviamo infatti dal car-
tellone che quest'anno il pub-
blico paulistano (pagando la
bellezza — o la bruttezza, co-
me volete — di 100\$ la pol-
trona!) sentirà:

— **L'Andrea Chenier**; novi-
tà assolutissima pel nostro
pubblico. (Soltanto il Piccolo
si è azzardato di stampare che
dell'**Andrea Chenier** abbiamo
avuto, a S. Paulo, in questi
ultimi quindici anni, una se-
rie numerosissima di edizioni
— ma evidentemente il Picco-

lo prende... una grossa cunto-
nata!!)

— **La Traviata**; mai sentita
a S. Paulo. (Solo il Fanfulla
si ostina a dire che da 50
anni questa opera ha fatto la
delizia del pubblico paulista-
no; però siamo d'avviso che il
Fanfulla fabbrica... una co-
lossale cappella!).

— **Il Trovatore**; ma pro-
prio, chi l'ha mai visto? (E'
inutile che venga fuori il
"Roma" a dirci che del **Tro-
vatore** abbiamo le tasche pie-
ne, poiché l'hanno rappresen-
tato anche nei teatri secondari
di S. Paulo. Tanto, chi ci
crede?).

Il lettore può continuare su
questo tono a proposito delle
altre opere: Rigoletto, Barbiere
di Siviglia, Lucia, Carmen
ecc.

E c'è stata della gente che
osava parlare male di Gari-
baldì, che, in questo caso, era
l'impresario Mocchi!

Uno spettatore diceva l'al-
tra sera:

— Toh! E quando ci faran-
no sentire il Nerone e il Tu-
randot?

— Aspetteranno che abbia-
no la barba lunga!

FALLIMENTI

E CONCORDATI

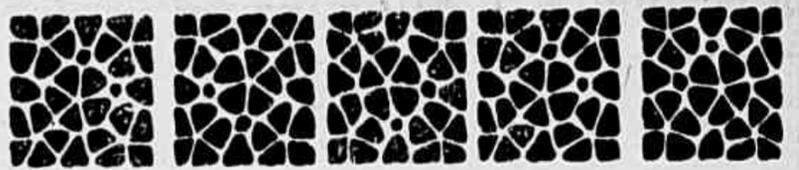
Per organizzazione di con-
tabilità, esami di libri, in-
ventari, difesa di crediti,
riscossioni, bilanci, ecc.

visitare l'ufficio del

Dr. N. Coli

RUA STA. THERESA, 2

Tel. Central 1961



BORDINO

pilotando una

FIAT

la vittoriosa macchina che vince tutte le
gare in cui partecipa, ha ottenuto un nuo-
vo trionfo stabilendo vari "records" e vin-
cendo il Gran Premio Città di Milano nel
Circuito di Monza, avant'ieri.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

Industrie Riunite F. Matarazzo

PRAÇA DA REPUBLICA, 13

Sub agenti in San Paolo:

Grazzini & Cia.

L. Satira & Cia.

R. do Theatro,

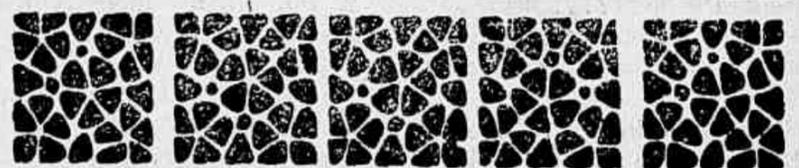
Avenida São João,

9 e 11

185-B

F. Mazza Sobrinho & Cia.

Rua das Palmeiras, 67-A



UN POSTO VUOTO!



Durante il banchetto è stato notato un posto vuoto... (dalla cronaca del Fanfulla).

ad un suo redattore di fare il presidente alle "Muse Italiane" Forse non lo sa neppure!

ITALICA — Sono stati chiamati all'ordine anche dall'ambasciatore, ma hanno risposto seccamente. Chi li frena più ormai? Fan tutto loro; e ne fanno delle belle! Per lo sbandamento dei soci furono invitati al concerto, turchi, spagnoli, russi e bulgari **reccm-chegados**, così ebbero una buona sala! Ma sarà difficile fare lo stesso ora alla commedia.

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

Asma Bronchiale o nervosa

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

Istituto Scientifico S. Jorge

PIAZZA DA SE', 46

ULTIMA ORA

ROMA, 9 — Le statistiche demografiche recano che gli italiani sono aumentati anche nel mese di Agosto.

Contro questa notizia è stata formulata una fiera protesta dai signori:

- Comm. Secchi (metro 1 e 42 cent.);
- Cav. Patriarca (metro 1 e 43 cent.);
- Avv. Tripoli (metro 1 e 43 cent. 1|2);
- Cav. Antonino Cuoco (metro 1 e 45 cent.).

ANNUNZI ECONOMICI

COMPETENTE mancia a chi sa dare notizie del tenore che doveva cantare al Municipale, l'opera Turandot. Scrivere a P. E. Demonte.

CHAMPAGNE— Si ricevono campioni e prezzi per una grossa partita, essendo imminenti grosse feste. Dirigersi alla Camera di Commercio.

MASCOTTE di effetto sicuro, vendesi per poco prezzo. Indispensabile per coloro che andranno ad occupare i locali di rua 3 de Dezembro, dove era la sede del "Piccolo".



TELEFONARE: Avenida 897.

RIMEDIO efficace per recuperare la memoria cercasi dai redattori del Fanfulla. Affare urgente.

CHIRURGO abile occorre, con urgenza, per raddrizzare le gambe a una signora che ha bisogno di fare molta strada. Rivolgersi all'Idle.

CALMANTE di effetto sicuro, nei casi di italofovia acuta, cercasi da un Delegato dell'Uruguay. Scrivere alla Conferenza di Rio.



SUPPLEMENTO

MUSO — Come sei ingenuo! Tutto si riduce al gioco di uno solo. E' la sorte di molte istituzioni: tutti lavorano, tutti si affaticano, ma i benefici ricadono sull'ultimo arrivato!

INCONTENTABILE — A quel direttore artistico para che sia stato imposto il dilemma: O tagliarsi la coda (o codazzo) e lasciarla in casa, o recitare dei monologhi. Se la farà tagliare?

CURIOSO — Perché non si dica che in quel Consiglio son restati solo gli avversari del regime, due consiglieri hanno deciso di iscriversi al Fascio locale, solo para inglese ver.

PENDAGLIO — C'è a meravigliarsi che Poci permetta



AGLI ABBONATI MOROSI

Si invitano gli abbonati che non sono al corrente coi loro pagamenti di volerlo fare con cortese sollecitudine. Dopo quest'ultimo avviso, sospenderemo la rimessa agli abbonati morosi, e pubblicheremo i loro nomi nella rubrica nera: — Sfruttatori della stampa.



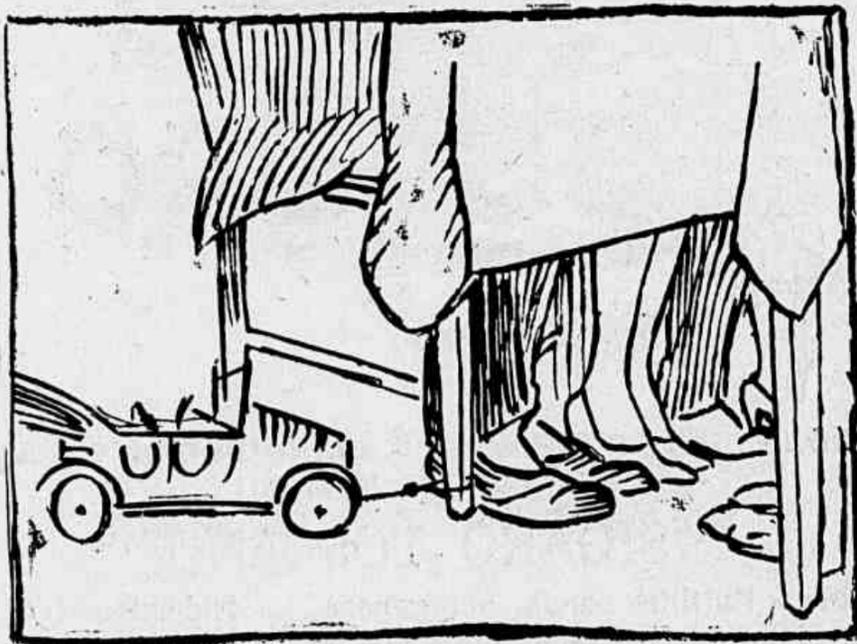
La Signora conosce UTEROGENOL?

Ebbene per i suoi incomodi è di effetto meraviglioso.

(A. D. N. S. P. n. 990 11-8-1919)

INIEZIONI

Si applicano iniezioni di qualsiasi specie con la massima perfezione e la più scrupolosa asepsia, sottocutanee, intramuscolari e endovenose con prescrizione medica, curativi per qualunque ferita, ecc. ENRICO LATINI infermiere formato nel Policlinico di Roma e degli Ospedali di S. Paolo. — Rua Quintino Bocayuva, 32-A — Tel.: Central, 425.



Istantanea del banchetto!

"Non si vive senza risparmio".
(G. Cantù).

ITALIANI!
Depositare i vostri risparmi nella
BANCA POPOLARE ITALIANA

Una tiratina d'orecchi!

Sempre l'lele!

Questa volta la tiratina di orecchi all'"lele" che, sorta con un bellissimo programma, e dopo aver raccolto 30 milioni di lire, non fa nulla — è stata data da un eminente personaggio che fa parte della Delegazione Italiana alla Conferenza Interparlamentare del Commercio che si tiene di questi giorni a Rio.

Il senatore Pavia, autorevolissimo membro della Commissione suddetta, intervistato sul problema dell'emigrazione, ha detto testualmente così:

"Il programma italiano ha senza dubbio alcune serie ragioni in suo favore. L'unica forma di colonizzazione che può interessare l'Italia è quella dei lotti di terra, pagabili a rate dai coloni, perché la base della emigrazione deve essere quella del colono-proprietario".

Se la memoria non ci fa cilecca, è stato appunto questo il programma sul quale è sorta l'"lele".

Che cosa diranno i "mandões" che tengono inoperosi, nelle casse delle Banche, i 30 milioni di lire dell'"lele"?

Che abbiano ragione coloro che affermano che, presso gli italiani, hanno più valore le chiacchiere che i fatti?



**NON VI PIZZICHERA' PIU' LA LINGUA E LA GOLA,
FUMANDO IL FAMOSO**

"SIGARO TOSCANO"

che è l'ultima parola nel genere. — Ricordatevi di osservare la marca da bollo che ha il timbro in rosso:

"F. TRAPANI & COMP. - S. PAULO"



Incontri sportivi all'amichevole

Dal campo, 5 a 0.

Dinanzi a un pubblico strabocchevole si è svolto oggi l'aspettatissimo "match" fra il giallo-zucca e il grigio-topo, che sono indubbiamente fra le migliori squadre di foot-ball dell'annata.

I due tempi si sono svolti animatissimi, suscitando il più fantastico entusiasmo nel pubblico. Dalla gioia molti spettatori piangevano, grazie ai numerosi colpi di gomito ricevuti allo stomaco nella ressa. Molte signore urlavano dalla contentezza, in seguito a entusiastici pestoni ai piedi. Una vera giornata indimenticabile.

Si trattava di un incontro all'amichevole e infatti le due squadre fecero un gioco correttissimo.

Durante il primo tempo il portiere giallo-zucca venne levato d'urgenza e poi portato a casa in conseguenza di un

calcio di rigore avuto al basso ventre, che lo terrà a letto per una ventina di giorni, salvo complicazioni.

Invece un "half" grigio-topo venne ricoverato all'ospedale della Santa Casa insieme con un'ala giallo-zucca perché in un corpo a corpo eccessivamente amichevole si erano rotte complessivamente una mezza dozzina di costole. Dai due letti vicini i due feriti si sorridono fraternamente e non vedono l'ora di guarire per potersene rompere altre sei.

Verso la fine del secondo tempo, in una "melée" assai pittoresca, sono rimasti sul terreno sei giocatori, in prevalenza grigio-topi, tutti contusi ed escoriati, ma non mortalmente.

Essendo sopravvenuta una contestazione in merito ai punti, l'arbitro si è salvato arrampicandosi su di un albero. La folla lo ha ovazionato. Anzi i più entusiasti aspettano che discenda per fargli la festa che si merita.

INVESTIMENTI

Basta. Non se ne può più. Oggi un povero diavolo non apre un giornale senza che il suo respiro resti in panna davanti a una dozzina di titoli di questo genere: — "Automobile che investe un altro automobile". "Le vittime di un investimento"...

Insomma quando uno investe cinque o dieci contos in un automobile, bisogna convenire che quell'investimento è gravido di troppi altri investimenti.

O gli automobilisti vanno a piedi o imparano a guidare. Fino a che questi due desiderata non si realizzano sarà necessario che i giornali passino sopra (una volta tanto passino sopra loro) agli automobili e relativi incidenti.

L'altro giorno ho trovato un mendicante che chiedeva la carità: "fate l'elemosina a una povera vittima di un investimento". Il mendicante non presentava amputazioni.

— Quando sei stato investito?

— Io non sono stato investito; sono io che ho investito.

— ?
— Sì, ho investito un anno fa mezzo milione in un affare di terreni che divisi in lotti e non ridotto boni,

Certo si arriva anche all'esagerazione; ieri vidi un giovane filodrammatico che zoppiava.

— Che cosa le è successo?
— Un investimento!
— Anche lei!
— Sì, mi sono investito... della parte di amoroso.

Concludendo: sarebbe temo metterle sotto la rubrica: latine agli investimenti o se no metterle sotto la rubrica: la borsa.

FIGURINI

Altri quattro feriti nelle ultime partite di foot ball.



Come bisogna andare sul campo!



— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

prendono il lutto i figli Domenico, Beatrice, Federico, Luigi e Clelia.

Le nostre condoglianze.

CRUZ AZUL

Riceviamo la relazione del movimento avutosi nell'ospedale della "Cruz Azul" durante il mese di Agosto p. p., e, rilevando i grandi servizi fatti agli ammalati poveri, inviamo alla direzione del benefico istituto le nostre vive congratulazioni.

*

"VERA CRUZ"

Vera Cruz — è il nome di battesimo delle sigarette che la rinomata fabbrica omonima di Rio de Janeiro ha messo in commercio, riportando un successo notevole.

Le sigarette "Vera Cruz" diventeranno presto popolarissime perché sono fatte con tabacchi finissimi esteri e nazionali; in più contengono, nelle scatolette nelle quali sono smerciate, delle banconote di 1, 2 ed anche 5 milreis.

Non è una piccola soddisfazione quella di assaporare una deliziosa sigaretta e, nel contempo, di ricevere dei regali in pecunia!

Provare per credere — diceva quel tale che, la prima volta che comperò un biglietto di lotteria, guadagnò cento contos!

Di queste deliziose sigarette abbiamo ricevuto alcuni campioni dall'amico sig. Luigi Cervo, che è l'unico rappresentante-concessionario esclusivo dei prodotti della Fabbrica "Vera Cruz" per gli Stati di S. Paulo, Paraná, Goyaz e Matto Grosso.

Grati.

*

PIRANDELLO E IL CIOCCOLATTE

Dopo aver visitato la grande fabbrica di cioccolato "Falchi" ed averne riportato una magnifica impressione, Pirandello si è compiaciuto di scrivere, nel "libro delle visite", questo giudizio:

"Nessuno meglio di me, autore "amaro", può lodare e pregiare le confezioni della Casa Falchi.

Luigi Pirandello."



PASQUINO MONDANO

UN BANCHETTO

Con l'intervento di numerose personalità della nostra Colonia, ha avuto luogo martedì scorso il banchetto di addio offerto al Console Comm. G. B. Dolfini. Parlarono, applauditissimi, il prof. Alfonso Bovero, e il dr. Leopoldo de Freitas e il prof. Bertarelli. A tutti rispose, ringraziando, il festeggiato.

*

DI RITORNO

Ha fatto ritorno dall'Italia, dopo alcuni mesi di assenza, il dr. Giuseppe Celeste, qui residente.

— Sono pure tornati in S. Paulo, dopo un viaggio di svago, in Italia, i signori: Ramenzoni Lamberti, socio della grande fabbrica di cappelli "Ramenzoni", Ugo Carraresi, capo della ditta omonima e Giulio Pasquini ex-proprietario del restaurant "Spadoni". A tutti il bentornato.

Dott. Domenico Soraggi

Medico Chirurgo Ostetrico dell'Ospedale Umberto I.º — Cons.: Largo da Sé, 34 - 2.º piano, sale 209 e 211. — Tutti i giorni dalle ore 18 alle 16 — Telefono Cent 1037 — Resid.: R. São Joaquim, 84 — Telefono Cent., 2259.

VERSO LA PATRIA

Parte il 16 del corrente per l'Italia, dove va a trascorrere un lungo periodo di riposo, il cav. avv. V. Alberico, direttore della Succursale di Barretos della Banca Francese e Italiana.

*

NOZZE COSPICUE

Si sono celebrate, nella vicina Campinas, le nozze del dr. Angelo Falbo, direttore dell'"Italia-America" di San Paolo con la gentile signorina Antonietta Masini, figlia del noto costruttore sig. Andrea Masini e di D. Maria Zeppi Masini.

Agli sposi vennero fatti ricchi doni.

Auguri.

*

FESTA SCOLASTICA

Ha avuto luogo all'Istituto "Alessandro Manzoni", in via José Paulino, 101, la premiazione degli alunni che si distinsero nella condotta e nello studio durante l'anno scolastico 1926.

Oltre alle Regie Autorità Consolari, hanno partecipato alla simpatica festa, che l'Istituto effettua annualmente, numerosi padri e madri di famiglia, che gentilmente hanno voluto presenziare alla premiazione dei loro figliuoli.

Prima della distribuzione dei premi il prof. Pratola, direttore dell'Istituto, ha pronunciato un bel discorso salutandolo il Console Generale che assisteva alla festa.

Dopo la premiazione, venne offerto un ricco lunch.

*

LE VISITE DI MINGAZZINI

Il prof. Mingazzini ha voluto visitare gli stabilimenti della Ditta Zanotta Lorenzi e, di buon grado, ha scritto sul "libro delle visite" queste parole:

"Combattere l'alcoolismo con qualsiasi mezzo è opera sacrosanta. Bisogna quindi salutare con gioia il "Guaraná Espumante", bevanda perfettamente priva di alcool, nutriente e piacevole al palato. G. Mingazzini".

*

LUTTI

Dall'Italia è pervenuta al nostro collega R. Bellucci la triste notizia della morte del padre suo, che godeva di larga estimazione per le sue belle doti di mente e di cuore.

Condoglianze.

— Il 5 corrente si è spento il sig. Angelo Apollonio, noto e stimato appaltatore di lavori governativi. Oltre alla vedova, signora D. Carolina,

VINI

OLII

FORMAGGI

All'Emporio

ROMA

DEPOSITO DEI FAMOSI

VINI DEI CASTELLI ROMANI

Forse che si, forse che no!



Scr Piero — Buona gente... Lo faremo? Non lo faremo? Eh! Sì, buona gente... Il prossimo banchetto lo faremo anche noi!

UN INVITO AI REDUCI

La presidenza della Associazione dei Reduci ha comunicato:

Si fa noto a tutti i Reduci, associati o non, che saranno prossimamente in S. Paolo la medaglia d'oro on. Raffaele Paolucci e l'on. Alessandro Gorini, Presidente dell'Associazione Mutilati di Milano.

L'on. Gorini è portatore di una bandiera, dono dei Mutilati di Milano ai Reduci di S. Paolo.

Con altro avviso verrà indicato il giorno e l'ora del loro arrivo ed il programma che verrà svolto in loro onore.

Si pregano tutti gli ex-combattenti di tenersi pronti per prendere parte a dette onoranze.

IL NUOVO CONSIGLIO DEL PALESTRA

Hanno avuto luogo, domenica scorsa, le elezioni del

nuovo Consiglio del Palestra Italia.

Il risultato è stato il seguente:

Consiglieri: Giuseppe Perrone, Angelo Cristoforo, Guido Giannetti, Pasquale Cozzi, Duilio Frugoli, Luigi Cocozza, Silvio Laurenzi, Renato Vescovini, Rocco di Lorenzo, Luciano Marrano, Dr. Nicolino Pepl, Beniamino Venosa, Dante Vagnotti, Nicolino Gallucci, Paolo Butrico, Americo Fortino, Antonio Ortale, Dr. Raymundo Marchi, Enrico De Martino, Cav. Uff. Raffaele Perrone, Hygino Pellegrini, Dr. Luigi Gerolamo Gnecco, Giuseppe Orsini, Michele Vaccaro, Dr. Alberto Nupieri, Ing. Dante Isoldi, Gaetano Tramontano.

Revisori di conti: Fernando Fragali, Giovanni Onofrio e Enrico Melaragno.

Supplenti revisori: Eduardo Vincenzo Gallo, Felippo Giannasi e Francesco D'Auria.

Entrarono per la minoranza i seguenti tre consiglieri: Giuseppe Ambrosio, Luigi Rosa e Giuseppe D'Aprile.

Ieri sera, mentre il Pasquino veniva stampato, si realizzava la funzione dell'insediamento delle cariche.

PANETTONE DI MILANO

Finalmente abbiamo avuto il piacere di provare il rinomato panettone di Milano, fabbricato dallo Stabilimento Virgiliano di Aleardo Mattalia, a R. Brig. Galvão, 106. Il suo gusto squisito conferma che non è uno dei soliti dolci preparati da improvvisati pasticceri, ma il legittimo panettone di vera fattura milanese.

TRO-LO-LO'

Dopo l'ultimo banchetto all'Esplanada, vi furono numerosi crocchi di signore cinguettanti.

Fra i tanti discorsi si è sentito anche questo:

— Colui che tace quando ha torto, è un saggio, ma colui che tace quando ha ragione è un marito.

C'era anche una signora molto bionda che fece una brutta smorfla!

Un poeta coloniale, vecchiotto e cavaliere, mandò un suo poema ad un redattore del Fanfulla, molto noto per la sua malignità complimentosa e sorniona.

Un giorno il giornalista trovò il poeta e gli dice:

— Bellissimo quel tuo poema comico.

— Veramente è tragico!

— Ah, è tragico? Mi pareva comico. Ma è bello lo stesso. Ci farò su un articolo.

— Sei molto gentile.

— Figurati. Lo intitolero "La graduale scomparsa dell'ispirazione nella poesia moderna". Oppure "La bancarotta del ritmo".

L'attore Picasso, prima di lasciare S. Paulo, scrisse sull'album di una signorina:

I difetti degli attori sono analizzati, discussi, confutati, fino ad occupare intere colonne di giornali; per elogiare le qualità bastano due sole parole: corretto e dignitoso.

Giorni sono, in un salotto dell'Avenida Paulista si parlava dei motti che adottano gli artisti di teatro.

Caldirola, ad un certo punto disse:

— Ho conosciuto una ballerina pazzarella che aveva questo motto: Delle follie, non delle sciocchezze!

Il Munifico commentò:

— Prudente, ma elastico. Mi piace di più quello adottato da un artista di operette che suonava così: tutto per amore, niente per danaro!

Fla-Flu!

Questa l'ha raccontata Caldirola:

— Giuseppe Verdi si recò una volta in un Circolo a fare un giro di "baccarat" e si accorse che due giocatrici, l'una deliziosamente bionda e l'altra deliziosamente bruna, lo baravano allegramente. Fu allora che venne a Giuseppe Verdi l'idea prima del celebre verso del "Rigoletto" che certamente tutti sanno: "Questa o quella per me bari sono".

Per non essere da meno di Caldirola, il Munifico disse la sua. Questa:

— Cristoforo Colombo partì da Palos e, prima di avventurarsi nell'enigma azzurro dell'oceano, fece una sosta a Frascas. Insomma passò da Palos in Frascas.

Nei corridoi del teatro Municipale, ieri sera, Menesini sfoggiava le sue freddure.

— Vuoi sapere — diceva al maestro, Murino — qual'è la differenza che c'è fra tenore e il baritono? Il baritono può scrivere una lettera del seguente tenore, ma il tenore non può scrivere una lettera del seguente baritono.

Sempre al Municipale; si discute delle grandi artiste che vi hanno cantato. Pettinati, rivolto al critico Jerson Brasil:

— La cantante d'opera di cui ella mi parla era una donna dagli amori piuttosto mesalinici, corrotti e complicati. Ma siccome vestiva in scena su figurini di Caramba, tutti sostenevano che era donna di buoni costumi.

FIGURE PAULISTANE



L'avv. Aiberico, della Banca Francese e Italiana.

"Eterna" para Café Expresso (Italia)

Ernesto Cocchi & Co. R. do Carmo n. 11 São Paulo

Vendemos a Prestações





CURIOSO — Hanno voluto dare alle parole del senatore Pavia un significato che l'illustre nostro parlamentare non si è mai sognato di dare.

Certamente l'argomento dell'emigrazione è uno dei più delicati, né si può risolvere con delle dissertazioni platoniche ed eleganti.

L'unico torto che ha avuto il nostro Delegato è stato quello di dimenticare che le Conferenze Internazionali hanno molti scopi, ma che lo scopo principale è quello di fare delle conoscenze personali e di scambiarsi dei complimenti.

Se le Conferenze Internazionali dovessero dare dei frutti, allora le Conferenze di Ginevra avrebbero da molto tempo pacificato il mondo!

Invece bisogna ricordare quello che diceva Amleto: Parole, parole, parole...

Il can-can che ha suscitato il Delegato dell'Uruguay non può trovare nessuna giustificazione.

Nessuno si è mai sognato di paragonare la situazione delle colonie straniere che si formano nei paesi sudamericani con i nuclei delle piccole nazionalità che, o per la guerra o per altre cause sociali, si sono costituite in minoranza inassimilabile nelle varie regioni di Europa.

E tanto meno nessuno si è mai sognato di andare in casa degli altri a dire: dovete cambiare le vostre leggi e fare il comodo nostro.

Quel Delegato Sudamericano ha perso un'ottima occasione di tacere.

MAMBRINO — Una volta, a bordo dei piroscafi, c'erano dei grandi cartelli con su scritto: sono proibite le discussioni sulla politica e sulla religione!

Adesso bisognerà mettere dappertutto un cartello con questo scritto: E' proibito parlare di emigrazione!

DEMOSTENE — E' un simpatico oratore che lo si ascolta sempre volentieri! Però quella storiella del poeta straniero che ha scritto nel cuore il nome del nostro paese, è la quinta volta che la sentiamo raccontare. Un bel disco; ma fa ricordare **Valencia, dolce terra...**

SUPIMPA — E' vero quello che ha detto il festeggiato:

che, cioè, istituzioni, dotate con larghezza di mezzi e amministrato e diretto con competenza e con amore, fanno giustamente l'orgoglio non solo nostro, ma della Patria.

Peccato che i maestri di scuola non gli possano dare ragione!

BERTOLDO — Volete proprio sapere come è andata? E' stato un semplice caso di amnesia!

Voi direte che è madornale; ma non ricordate il caso recente che ha suscitato tante discussioni in Italia? Non lo ricordate? Beh! Ve lo racconteremo noi. Un giorno i poliziotti di Torino arrestano un vagabondo e gli domandano:

— Chi siete?

— Non so!

Lo rovistano; non gli trovano nessun documento comprovante la sua identità.

Lo fotografano e pubblicano la sua fotografia sui giornali — e si domanda: chi è?

Succede un caso interessante: si formano due partiti: c'è chi giura e spergiura che trattasi del tipografo Bruneri e c'è anche chi giura e spergiura che si tratta invece del prof. Cannella. Lo smemorato è impassibile. Lo interrogano ancora:

— Chi siete?

— Non so!

Lo sottopongono a diverse cure; nessun risultato!

E' un caso curioso! Un individuo ha perso la memoria; e non vi sono mezzi per fargliela recuperare! Non si sa chi è... C'è una signora per bene che sostiene che è suo marito; un'altra giura che è il suo amante...

Del caso discutono psichiatri, giornalisti, politici, comediografi... tutti!

Tutto il popolo d'Italia per molti mesi si è appassionato del caso dello smemorato di Torino.

E' stato rinchiuso in un manicomio per la cura...

Ma nulla!

Lo smemorato non ha recuperato la memoria e forse non la ricupererà più!!

Lo stesso caso di amnesia è avvenuto per quel bauchetto.

Implegabile! Se fosse spiegabile, anche il caso Bruneri-Cannella non interesserebbe più. Mentre i giornali d'Italia ne parlano tuttora! Non ne

siamo sicuri; ma corre la voce che, prima del giorno 16 del mese in corso, vedrete la soluzione del caso. Ce l'ha detto un amico che ha l'abitudine, nei casi più dubbi, di consultare un celebre indovino.

CONTADINO — La questione dell'Icle comincia a preoccupare seriamente anche le alte autorità di Roma che, a tutta prima, avevano creduto che i sottoscrittori si sarebbero facilmente rassegnati alla politica dei santoni musulmani, con la conseguente inerzia dei capitali raccolti.

E proprio di questi giorni uno di quei buoni italiani, che sono stati chiamati a collaborare coi funzionari del governo per l'attuazione di un programma qualunque, è stato sollecitato dallo stesso De Micheli perché suggerisca una possibile soluzione.

In più è stato pregato di fare dei passi per un'intesa con una personalità della nostra colonia che, per la sua pratica e per la sua competenza in materia agricola, era stato nei primi tempi indicato come l'unico che potesse prendere le redini con la sicurezza del successo.

I passi però sono stati fatti invano! Quel competente agricoltore ha dato una risposta ferma e dignitosa.

Ed ha fatto capire che quei funzionari che si sono creduti dei padreterni mentre in realtà non hanno saputo far nulla, non debbono abusare del patriottismo di chiechessia.

E perché non si giocasse sull'equivoco, pare che quel competente agricoltore abbia scritto un rapporto a Roma, che è un piccolo capolavoro di semplicità e di avvedutezza nel contempo.

Intanto gli interessi dell'Icle sono totalmente trascurati e... le proteste degli interessati continuano a fioccare da tutte le parti.

CORISTA — Quando si pensa che Walter Mocchi ha presentato al pubblico paulistano quegli stessi artisti che cantano oggi al Municipale — e alcuni che adesso non ci sono e che avevano fama superiore! — e faceva pagare dei prezzi che erano la metà di quelli di adesso, vien voglia di iniziare una sottoscrizione per erigerli un monumento.

Con questa semplice iscrizione: A Walter Mocchi, che ha sempre fatto gli affari degli altri!

POMPIERE — Al "Roma" c'è un critico teatrale che sembra il fratello minore di Massinelli! Per convincervene basta dirvi che, a proposito dell'Andrea Chenier, ha scritto:

"Quivi le melodie e le armonie ti prendono per mano senza stringertela e sul loro ritmo ti conducono diritto nel

dramma, mentre ogni voce ti parla con sincerità, ti dice cos'ha nell'animo senza elartirti nulla; se per un momento ti lasciano solo non temere di smarrirti, perché ecco l'orchestra pronta con la sua eloquenza a sostituirla efficacemente."

Il Muto commentò:

E non te digo nada!

Ma se volete proprio che vi diciamo di più, eccovi servito! Il fratello minore di Massinelli si è compiaciuto di stampare che lo spettacolo si è svolto davanti ad un pubblico... inamidato!

Se fosse vivo Lucatelli, commenterebbe in questo modo: Così parlò uno solo!

Non vi basta ancora?

Ecco quest'altra: la Muzio ha usato di perfettissime afonti...

Una cantante senza voce?

— Robba 'o pazzi — direbbero a Napoli.

Ma che bel concetto gli artisti del Municipale si devono formare dell'intelligenza dei critici teatrali di qui!

PERU' — Vi sbagliate: l'ambiente di S. Paulo per un funzionario italiano non è difficile. Basta che il funzionario non dimentichi che è un semplice... funzionario del governo italiano.

E che le funzionarie non hanno funzioni di sorta!

Vi par poco? Eppure il **B-sillis** è tutto in queste poche parole!

ARTISTA — L'epilogo del romanzetto d'amore è costato un po' caruccio allo scultore amante di emozioni e di avventure: dodicini conticini di reis!

E a sentirlo, è lui solo che sa stare al mondo, è lui solo che capisce la vita, è lui solo che conosce l'arte del "savoir faire"...

Beh! Contento lui...

OBBIETTIVO — Non dovete meravigliarvi se, coi tanti fotografi italiani che vi sono a S. Paulo, la Camera Italiana di Commercio, nell'ultima festa da essa organizzata, abbia dato la preferenza al fotografo tedesco Rosenfeld. Padre Zappata non faceva diversamente!

GRUPPO 21 — Appena ebbe sentore che il... fratello siamese era rimasto padrone del giornale, prese il primo treno che parte da Campinas alle... (e che? dobbiamo anche dirvi l'ora che parte il primo treno di Campinas?) e venne a confabulare per una intesa circa la possibilità di una società. Ci furono poche battute:

— Io metto l'amore ai teatri e ai cinema; e tu che cosa metti?

— L'amore ai soldi!

Non andarono più avanti. Però sulla loro fede politica, che è di una purezza adamantina, non c'è da sollevare il minimo dubbio!



GLI ULTIMI FIGURINI...

Gli ultimi figurini di moda che ci vengono dall'America...

— Che c'entra l'America!? La moda viene sempre da Parigi!

Nossignori! Adesso anche la moda — come le scarpe girate, gli automobili-girarrosto, i grandi finanziari, le pellicole, le cambiali da pagare, i turisti, le quotazioni della lira, la Bibbia, le attrici, le danze moderne, i divi dello schermo, i buoni consigli, gli strumenti musicali, i tenori celebri, gli scoprittori del polo in poltrona, i dentisti, ecc. — anche la moda viene dall'America. Bisogna rassegnarsi: viene di tutto dall'America. Salvo, beninteso, i dollari.

Or dunque.

Gli ultimi figurini, o meglio listini della moda americana sono di questo tenore (ma non si dovrebbe dire di questo soprano?):

Nuova York, 6, notte.

“Chiusura quotazioni donna (per contanti o a termine): donne maritate: piedi 4 pollici

8 3/16; “misses”: piedi 4 pollici 5 3/8; peso: da 80 a 92 libbre; tinta capelli: “nero”; tinta occhi: “bruno”; rotondità: “inquotato”. Mercato sostenuto”.

Per le profane in questa materia agglungeremo che, alla parità odierna, ciò vuol dire che le donne eleganti dovranno avere da un metro e quaranta a uno e cinquanta d'altezza e quarantacinque chili di peso.

E, se l'America lo vuole, non si porteranno domani che donnine brune e piccine.

Non nascondiamocelo: la faccenda non è, come si ha la inveterata abitudine di fare con le donne, da pigliar sottogamba. Tutt'altro.

Sull'esempio delle monete, anche il deprezzamento della donna prosegue in modo impressionante. Dall'anteguerra in poi la donna ha già perso venti buoni chili del suo valore, e questi chili — non dimentichiamolo del tutto — erano precisamente i chili più

ricercati e apprezzati sul mercato, in quel tempo.

Ora, pur oscillando naturalmente com'è sua abitudine, la donna continua a deprezzarsi a vista d'occhio. Dalla donna tutta cieca antebellica, con tutti i suoi quarti, ottavi e sedicesimi, alla donnetta filliforme di adesso, che deflazione?

La donna — come ha osservato un dotto studioso — nel 1914 aveva tre dimensioni: altezza, larghezza e spessore (o, con rispetto, profondità). Dopo la guerra ha perso la larghezza. Poi ha perso lo spessore, e dal 1923 avevamo le donne ad una sola dimensione: l'altezza.

Adesso anche l'altezza comincia a ribassare... Dove si va a finire, in nome del cielo!?

Gli economisti sono impressionatissimi. E anche i setifici. Sono chilometri e chilometri di seta in meno da produrre.

C'è chi vede dei lati oscuri nella cosa. Pare che si tratti d'una delle solite manovre di Wall Street, di un grandioso piano di Borsa (naturalmente) per svalutare e accaparrare ad una tutte le nostre ricchezze; dopo le monete, anche la donna...

Terribile! Dov'è la bella cieca-oro prebellica?



Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più fresco, miglior disposizione per il lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir di inhame. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere. L'elixir de inhame è l'unico depurativo - tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

BANCO DE CREDITO DO ESTADO DE S. PAULO

SÃO PAULO: Matriz — Rua da Quitanda N. 6 — C. Postal 2813 — Teleph. Cent. 1240 — 4405 — 4406 e 4407
 Agencia do Braz: Avenida Rangel Pestana N. 286 — Teleph. Braz 1218.

FILIAES:

SANTOS — CAMPINAS — SOROCABA — S. ROQUE e S. BERNARDO

EM ORGANIZAÇÃO:

VIRADOURO — CEDRAL — AGUDOS e CONCHAS.

BALANCETE EM 31 DE AGOSTO DE 1927 INCLUINDO O MOVIMENTO DAS FILIAES

ACTIVO		PASSIVO	
Accionistas	2.157:800\$300	Capital	3.736:500\$000
<i>Emprestimos:</i>		<i>Depositos:</i>	
Por Titulos Descontados	2.562:267\$890	Em C C com e sem juros	3.684:833\$690
Em Contas Corr. garantidas	974:000\$090	Em C C do Paiz	169:301\$430
		Em C C Limitada	291:098\$580
Valores caucionados	2.823:950\$600	Em C C a Prazo Fixo	145:302\$800
Valores depositados	2.528.600\$000		4.290:536\$500
Titulos a cobrar	7.000:474\$930	Titulos em deposito e em caução	5.352:559\$600
Filiaes	1.818:477\$630	Credores por titulos em cobrança	7.000:474\$030
Correspondentes	428:433\$760	Filiaes	787:955\$380
Diversas Contas	1.033:289\$320	Correspondentes	335:524\$820
<i>Caixa</i>		Lucros e Perdas	6:108\$200
Em moeda corrente	1.026:314\$400	Diversas contas	523:337\$620
Depositos em Bancos	410:751\$900	Ordres de pagamento e cheques visados	204:462\$800
	22.264:459\$910		22.264:459\$910

LUIZ P. DE CAMPOS VERGUEIRO — Director-Presidente.
 PAULO DE ALMEIDA SANTOS — Inspector-Geral.
 G. SCHIZZI — Gerente.

LE "CAPPELLE" DEL PICCOLO

Luigi Pirandello è senatore!
(Dal "Piccolo").



Pirandello — E bravo, Piccolino! Se tutte le notizie che pubblici sono esatte come la mia nomina a... senatore, stanno freschi i tuoi lettori!

LE SANGUINOSE BATTAGLIE IN CINA



(Dal nostro amico Magazzari)

Il nostro amico Magazzari ha la mania dei viaggi; dopo essere stato in Giappone, ha preso il primo... treno ed è andato in Cina; dalla Cina ci scrive questa importante corrispondenza che mette le cose a posto. Lo ringraziamo.

Conoscendo come i giornali coloniali vi tengano a stecchetto di notizie, si che non avrete nessuna idea di quello che succede nell'Estremo Oriente, vengo con questa mia a spiegarvi come vanno le cose. In Cina vanno così.

Perché la verità vi appaia in tutta la sua chiarezza, è bene che vi dica come andavano una volta.

Ti-fo — poniamo — era al governo. Bec-co, viceversa non era al governo. Anche Vi-no non era al governo. Ma Bec-co e Vi-no avevano desiderio di salire al governo.

Allora cosa si faceva? Bec-co e Vi-no andavano da Ti-fo e gli dicevano:

"Caro Ti-fo, noi vogliamo governare la Cina al tuo posto. Vattene".

Allora i casi erano due: Ti-fo accettava e tutto correva liscio.

Ti-fo non accettava e allora diceva a Bec-co e a Vi-no:

"Io non desidero andarmene; facciamo la guerra".

Le truppe di Ti-fo, di Bec-co e di Vi-no si schieravano di fronte. Poi si nominava Non-sec-car, il quale era neutrale. Non-sec-car si metteva allora a contare le truppe di Ti-fo, Bec-co e Vi-no.

Se le truppe di Ti-fo erano in numero maggiore di quelle degli altri, Ti-fo rimaneva al governo.

Viceversa, se si verificava il contrario, Bec-co e Vi-no avevano diritto al potere.

Ma Bec-co, più Vi-no è uguale a Bec-co e Vi-no, cioè a due.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Ristorante.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO SOLLAZZINI

Largo Paysandu' — Ter. Cld. 6740 — S. PAULO

Ora è noto che due cinesi non possono mai andare d'accordo per tradizione.

Allora si procedeva col medesimo sistema anche tra loro due.

Bec-co aveva 27 soldati e Vi-no 26? Bec-co era Presidente della Repubblica.

Vi-no aveva 27 soldati e Bec-co 26?

Vi-no era presidente della Repubblica.

Ma le cose non procedettero sempre così. Un bel giorno venne il signor Feng, il quale desiderava andare al Governo.

Procedette col sistema che abbiamo indicato, ma risultò inferiore di numero: Feng, di conseguenza non aveva diritto al potere.

Ma Feng aveva un cattivo carattere e aveva fatto le elementari in una scuola europea. Ragione per cui, si intestardì e disse che non accettava.

L'impressione in tutta la Cina fu enorme.

Le truppe del Presidente della Repubblica cominciarono a fuggire.

Spaventate per questo atto di incredibile audacia le truppe di Feng si misero a fuggire.

Anche altri sei eserciti disponibili in quel momento si misero a fuggire.

Tutti in Cina fuggirono. Si ebbero pure a deplorare delle fughe di gaz e delle fughe musicali del Maestro Menesini, le quali, ultime fecero innumerevoli vittime.

Naturalmente, nella fuga gli eserciti ogni tanto si incontrano, e gli scontri sono terribili, dato l'impeto della fuga.

Ma, passato il primo momento di panico, la fuga dei due eserciti, che si sono incontrati, riprende regolarmente.

Per fortuna, però la Cina è grande.

Appena il metodo cambierà vi avvertirò.

Ta-ta-tá

Letto nella rubrica cinematografica del "Piccolo" di giovedì scorso:

"La signorina Lia Torá e l'egregio Olympio Guilhermè, nostro ex-collega della "Gazeta", ambedue vincitori del concorso fotografico brasiliano, imbandito dalla "Fox Film".

Appena il prof. Pedatella ha letto questo periodo si è affrettato al telefono ed ha gridato ad un redattore di quel giornale:

— Studiate, ragazzi! Le mense si imbandiscono; ma i censori si... baudiiscono!

DR. ANGELO ROMOLO

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi
Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17. RUA LIBERO BADARO, 67 Telefono: 1151 Central

DR. G. A. PANSARDI DE MASI

Delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore.

Vie urinarie — Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettività medica —

Diatermia Consultorio: Largo Paysandu' N.º 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10-12 e dalle 2-4

(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

IL TEATRO DI STATO

Solo oggi — partito Pirandello — per ovvie ragioni di prudenza, pubblichiamo gli articoli della legge che creò il Teatro di Stato.

Art. 1 — E' costituito in Italia e Colonie il Teatro di Stato.

Art. 2 — (Omesso).

Art. 3 — Il Teatro di Stato lo ha fatto L. Pirandello e a queste cose non ci si deve dire "osso".

Art. 4 — Marta Abba è il suo progetto nello spazio.

Art. 5 — Il teatro è uguale per tutti.

Art. 6 — I copioni saranno esaminati dai giudici; i giudici che si venderanno, saranno ammoniti e obbligati ad assistere come autori alla rappresentazione.

Art. 7 — Durante le rappresentazioni, sarà proibito di fumare e di giocare a carte.

Art. 8 — Il pubblico sarà pagato all'uscita.

Art. 9 — Il pubblico non intelligente, può rimanere in casa.

Art. 10 — Il pubblico sarà pagato dall'Agenzia delle imposte, con una trattenuta del 10 per il caro vita. Dovrà

applaudire con metodo. I trasgressori saranno puniti a termine di legge.

Art. 11 — I prezzi saranno aboliti: non si vive di solo pane, perdinci!

Art. 12 — I funerali degli spettatori che morissero durante la rappresentazione, saranno fatti a spese dello Stato.

Art. 13 — Il resto lo diremo presto!

IL GUARDASIGILLI

Ha detto male

di Pirandello!

DIALOGO TRA DUE IMBECILLI

— Perché Nino Daniele è uscito dal "Fanfulla"?

— Chi è Nino Daniele?

— Ma non sai... Baltasar, quello dei concorsi... E "Dan", quello della critica teatrale!

— Allora, è uscito per continuare a dir male di... Pirandello.

— Ed è uscito così soltanto per questo?

— No, con un certo numero di "contos" de reis!

— Ah! Povero Munifico!

LA "TINTURARIA COMMERCIAL"

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore — Compra e vende vestiti usati

MATRICE: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. 2362 Central
FILIALE: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. 833 Braz

Dopo le elezioni del Palestra!



Solo così... si potrà riprendere la marcia verso più alti destini!

BANCA ITALO-BELGA

CAPITALE (interamente versato): Frs. 50.000.000 — RISERVE Frs. 30.000.000

CAPITALE PER IL BRASILE: 12.000.000\$000

SOCIETA' ANONIMA — SEDE SOCIALE: ANVERSA

Filiali: Parigi - Londra - S. Paolo - Rio de Janeiro - Santos - Campinas - Montevideo - B. Ayres - Santiago - Valparaiso
Corrispondente ufficiale, per l'America del Sud, del

R. TESORO ITALIANO — dell'Istituto Nazionale dei Cambi con l'Estero e della BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE
Agente esclusivo, per l'America del Sud del Credito Italiano, Milano, e della Societa' Generale de Belgique — Bruxelles

CONSIGLIO CONSULTIVO PER IL BRASILE

PRESIDENTE: — COMM. DOTT. FRANCISCO DE P. RAMOS DE AZEVEDO

CONSIGLIERI: COMM. DOTT. FRANCISCO FERREIRA RAMOS — CONTE CAV. FRANCESCO MATARAZZO JOR.

BILANCIO AL 31 AGOSTO 1927 DELLE FILIALI NEL BRASILE

A T T I V O

Cambiali scontate	15.518.620\$233
Cambiali ed effetti a ricevere:	
Dall'Interno	13.938.329\$449
Dall'Estero	13.026.199\$610
Prestiti in conto corrente	34.204.086\$002
Valori cauzionati	50.205.674\$633
Valori in deposito	20.255.537\$000
Sede Sociale, Agenzie e Filiali	33.931.168\$622
Corrispondenti esteri	6.348.928\$206
Corrispondenti dell'Interno	877.174\$360
Titoli e fondi di proprietà della Banca	3.011.025\$000
Cassa:	
In mon. corrente	4.353.122\$129
In altre monete	3.370\$035
Nel Banco d. Br.	1.789.568\$718
In altri Banchi	4.072.103\$323
Conti diversi	78.850.158\$983
Rs.	280.384.166\$305

P A S S I V O

Capitale dichiarato per le Filiali del Brasile	12.000.000\$000
Depositi in conto corrente:	
Conti correnti	28.738.747\$667
Limitati	1.978.859\$125
Depositi a scadenza	8.092.199\$880
Titoli in cauzione e in deposito	98.695.471\$170
Sede Sociale, Agenzie e Filiali	55.036.701\$895
Corrispondenti esteri	9.563.137\$640
Corrispondenti dell'Interno	182.039\$430
Conti diversi	71.047.016\$496
Rs.	280.384.166\$305

Si effettua qualsiasi operazione di Banca e si richiama, in particolar modo, l'attenzione della CLIENTELA ITALIANA sulle speciali facilitazioni che l'Istituto offre per il

SERVIZIO DELLE RIMESSE IN ITALIA

o per quelle operazioni che possono direttamente o indirettamente interessare le ESPORTAZIONI DALL'ITALIA, cioè: finanziamenti, cambi, sconti e servizio tratte, ecc.

Ai privati si aprono CONTI CORRENTI LIMITATI, facendo usufruire del tasso eccezionale del 4 1/2 o/o ANNUO, fino a 10:000\$; fornendo dei libretti chèques ed applicando a tali conti le medesime condizioni per versamenti e prelievi riservati ai conti di movimento.

AGENZIA DEL BRAZ

Av. Rangel Pestana, 175
Tel. Braz 2056

Depositi — Cambi — Incassi — Conti correnti speciali limitati. Interessi 5 o/o.

Sau Paulo, 8 Settembre 1927.

BANCA ITALO-BELGA
(F.to) Du Preter — Sandal.

Pastificio "Italla"
OLIVA & REGGINO

— DI —
Grande fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni
R. Ruy Barbosa, 91
Tel. Av. 3160

TAPEZZERIA :: ::

:: :: **JOSÉ GHILARDI**

Rua Barão de Itapetininga, 71
Telefona, 4891 Cidade
— S. PAULO —



Preferisci questa marca —
L'orgoglio dell'industria nazionale in

Cappelli fini
OMBRELLI
— e **PARASOLE**

Cappelleria JOÃO ADOLFO
Piazza Patriarcha, N. 15
(Vicino alla Chiesa S. Antonio).

FABBRICA DI SPECCHI



VETRI
CRISTALLI CURVI
— — —
LAPIDAZIONE
e GRAVAZIONE
Importazione
e Esportazione.

AV. TIRADENTES N. 96-A (fondi)
TELEPHONE CIDADE 6024
AURELIO BANDINI & CIA.

AS CRIANÇAS DE PEITO
(UJAS MÃES OU AMAS SE TONIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO
DE **GIFFONI**
AUGMENTAM DE PESO e FICAM BELLAS,
ROBUSTAS e DESENVOLVIDAS.
A VENDA NAS BOAS PHARMACIAS e DROGARIAS
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & CA
RUA 1º DE MARCO, 17 - RIO DE JANEIRO.
LIC. D. T. S. PUBLICA Nº 450 DE 19-9-505 (MARCA REGISTRADA)

Cafè-Restaurant dos Artistas

ABERTO DIA E NOITE

Especialidade em Chocolate, Leite, Gemmadas etc.
— **PUNCH A TOSCANA** —

ASSAB CASELLA

AVENIDA SÃO JOÃO, 137 - Teleph., Cid., 2352

SEBAM A PODEROSA
AGUA RADIO-ACTIVA

DAS THEAPAS DE LINDOYA

Recebida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na
Rua Dr. Abranches 21 — Tel. Cid. 1979 — Apreciações
em conselho do eminente Dr. Celestino Bourrou, e listas
dos preços gratis a pedido.

FABRICA DE MOVEIS "BRASIL"

di **ANIELLO SORRENTINO**

RUA ALMIRANTE BRASIL N. 29

Industriale fin dal 1907

Telefono Braz 685 — S. PAULO

Essendo stata la fabbrica riformata completamente il suo proprietario ha risolto di iniziare la vendita del mobili direttamente al consumatore. — Invita pertanto i signori capi di famiglia, i fidanzati e il popolo in generale a consultare i prezzi della seguente lista e a fare una visita alla fabbrica, senza impegno di compera. Non si mettono in conto le spese di imballaggio nè di carretto nelle compere superiori ai 500\$000. Si facilitano pure i pagamenti. Automobile a disposizione dei clienti.

Guardaroba	85\$	125\$	210\$	
Guarda "louca"	65\$	90\$	165\$	
Letti per coniugi	190\$	115\$	140\$	165\$
Letti per scapoli	60\$	68\$	75\$	
Comodini	32\$	45\$	75\$	
Toilette con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Toilette con tre specchi	300\$	360\$	410\$	
Comò con 5 cassetti	90\$	120\$	180\$	
Guarda "casacos"	300\$	380\$	400\$	
Guarda "comidas"	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$	400\$
Stagers	200\$	260\$	300\$	350\$
Cristalliere	195\$	255\$	300\$	350\$
Tavoli americani	125\$	165\$	200\$	
Tavoli comuni	30\$	38\$	45\$	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori da scapoli con 5 pezzi				850\$
Dormitorio per coniugi con 6 pezzi				1:320\$
Dormitori per coniugi, con 6 pezzi ovali e letto Maria Antonietta				1:750\$
Sala da pranzo, con 10 pezzi			1:250\$	2:600\$
Sala da visita, con 12 pezzi	220\$	290\$	350\$	650\$

Abbiamo pure un grande stock di materassi e cuscini. — Accettiamo incarichi su ordinazione.
N. B. — I prezzi suddetti sono a donoro. — **LEGNAME "DE LNI": IMBUIA E OASNELLA.**

Non é un "cura tutto"

UTEROGENOL

Solo contro le malattie delle Signore

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI & IRMÃO

Rua Washington Luiz, 25
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di **FORME**.

**STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X**

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º plano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono: Avenida 207.

Atelier de Costura

RUA LIBERO BLDARO' 18, SALA 10

Confezioni di qualunque tipo di vestiti femminili — Lavoro rapido — Prezzi modesti — Si modernizzano vestiti usati.

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

Ao Gato Preto

— Ggi, dove hai passato la domenica, con la famiglia? — Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua São Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509 S. PAULO

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

PIANOS A 1:200\$000

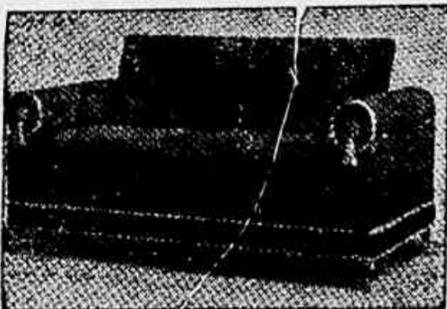


Desde este preço encontramos de facto

A RUA TUPY, 59 VENDAS A PRAZO

CASA DAS MIUDEZAS FRATELLI DEL GUERRA

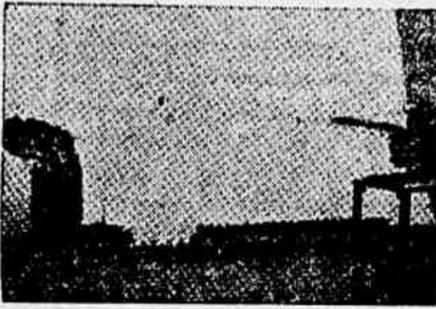
La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo. Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper calzati, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria. RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131 Telefono: Central 2332 — S. PAULO



Sofá - Cama

Il mobile

del domani



Trasformabile in letto

Trasformato in letto

AUTOMATICO — Patente 14770 e 14997. ELEGANTE — UTILE — ECONOMICO
Due grandi comodità, riunite in un solo oggetto.

Diversi tipi - Prezzi modici

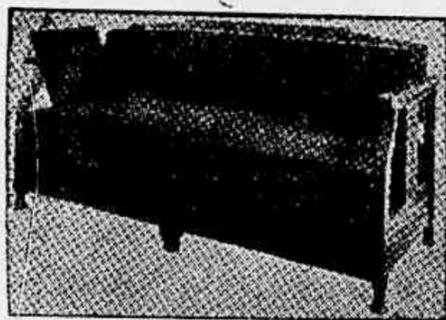
FABBRICANTE:

F. DE LORENZI

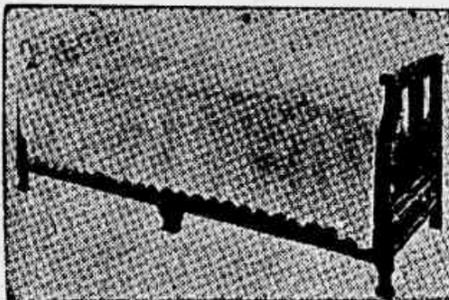
Rua Duarte Azevedo, 35-A

Tel. S. Anna, 97

S. PAULO



Trasformabile in letto da 2 posti



Trasformato in letto

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFFÉ
MODERNITA' - LUSO
E CONFORTO

AVENIDA PAULISTA



CAPELLI E VESTITI

Ultima novità
R. Ruy Barbosa, 89

Tel. Av. 3160

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio. R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

CASA

Ranieri



Importatrice di mercerie

— R. Florencio de Abreu, 149 — S. Paulo —

L'unica Casa specialista che possiede macchine hydro-elettriche, le uniche esistenti nel Brasile, per la preparazione e il rifinimento dei cappelli di paglia per coloni, con stock permanente di 300.000 VARIATI IN 30 TIPI

SALI DI S. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO
ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO

Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco, intestino, fegato, ricambio

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi, artitrici, gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

SOCIETA' DEI SALI ST. VINCENT — Milano — Italia

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente arredato.

ELETTRICITA'

CASA VOLTA

TREVISAN TASSO & COSTA

AV. CELSO GARCIA, 58

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza.. Riparazioni di motori.

GIOVANNI AMENDOLA

AGENTE LIBRAIO IN CAMPINAS

RUA 13 DE MAIO, 85

Se desiderate acquistare Libri di Letteratura, Diritto, Matematica, Chimica, Fisica, Medicina, Igiene, Odontologia, Veterinaria, Agricoltura, Botanica, Ingegneria, Elettricità, Meccanica, Arte, Disegno, e su qualunque ramo dell'Umana attività e Cultura, in Italiano o Spagnuolo, dirigetevi a G. Amendola, R. 13 de Maio, 85, Campinas, che in Corrispondenza con le Primarie Case Editrici, è in grado di fornirvi l'opera desiderata. Sub Agenzia per Campinas, della Casa Editrice Dr. F. Vallardi, di Milano.

Abbonamenti a Riviste Italiane.

Prezzi inferiori a quelli di qualunque Libreria del Brasile, per le Opere fatte venire direttamente.

Le Edizioni Spagnuole, Prezzi al CAMBIO DEL GIORNO.

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, prosa, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nei

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

**A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
S. PAULO**

CHIEDETE, QUINDI:

Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Elettricità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse).

Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).

Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico scolare, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).

Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.)

L'elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami — *L'elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.*

"ENGENHO STAMATO"

La Compagnia Industriale "ENGENHO STAMATO" sta lavorando con la massima attività per fornire i macchinari nella prossima moltura della canna. La Compagnia funziona con officine meccaniche e fonderia a rua

SANTA ROSA e RUA DO GAZOMETRO, 17-A

Qualunque richiesta, per lettera e telegramma, sarà attesa immediatamente. — CASELLA POSTALE, 429 —

Indirizzo Telegrafico: "STAMATO" — S. PAULO.

COMPANHIA NACIONAL DE SEGUROS

Aliança de Minas Geraes

SEGUROS MARITIMOS, TERRESTRES E FERROVIARIOS
ANTONIO PONZONI AGENTE GERAL NO E. DE S. PAULO
RUA S. BENTO, 49-B-SALA 42-2 ANDAR

**Marsala
Florio
IL MIGLIORE**

GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L' "AMERICANA"

Unica premiata con
medaglia d'oro all'
Esp. nt. di Rio
del 1922.

Macchine da cucire e
da ricamo Singer —
Manichini. Vendita a
rate mensili. — Olio,
aghi, pezzi di ricambio,
riparazioni, garantite

José Nob. de Gerard
R. Q. Bocayuva, 64
Central 4-7-9 — S. PAULO



vá
ao

MIRAMAR

INDO A SANTOS

ainda mesmo que chova!

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

RUA JOSE' PAULINO N. 84

- Tel. 1533-2113 Cidade -

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: Deposito di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500:\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali — **JACOB GOLDSTEIN** — S. PAULO.



LA
TASTIERA
OLIVETTI

agile come un
volo di rondini...
Compassi e Camin
RUA DIREITA N. 47
S. PAULO



SQUISITO APERITIVO, TONICO
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!

**BANCO DE CREDITO DO
ESTADO DE S. PAULO**

Telefono Central 4405, 4406, 4407 e 1240 — Casella
Postale 2813.
Indirizzo telegrafico: "Bancredito".

FILIALI:

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 162 — Cas. Postale 888
— Telefono 230 —

SOROCABA: Rua Souza Pereira, 80.

SÃO BERNARDO: Rua Glycerio, N.º 32.

SÃO ROQUE: Rua Sete de Setembro, N.º 36.

VIRADOURO, CAMPINAS e AGENCIA DO BRAZ

Si incarica degli incassi su qualunque piazza del Paese —
Rimette danaro all'estero al miglior tasso del giorno —
Tutte le operazioni cambiarie.

Olio

Bertolli

**Olio di pura Oliva
finissimo**

IL PREFERITO